



(de) Aufbauanleitung

(fr) Instructions de montage

(it) Istruzioni di montaggio

(en) Assembly instructions

(da) Monteringsvejledning

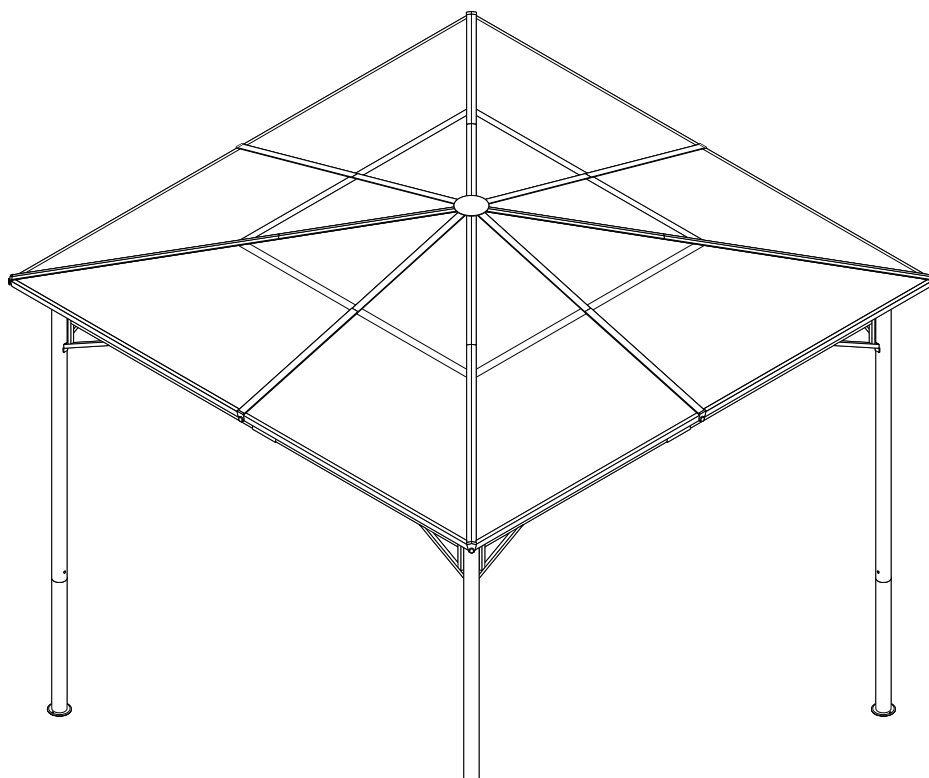
(cs) Návod k montáži

(pl) Instrukcja montażu

(sk) Návod na montáž

(hu) Összeszerelési útmutató

(tr) Kurulum talimatları



Achtung! Unbedingt zuerst lesen! Zum späteren Nachlesen aufbewahren!
Attention! A lire avant l'utilisation! A conserver pour toute consultation ultérieure!

Importante! Leggere attentamente prima dell'utilizzo! Conservare per riferimenti futuri!

Important! Read before assembling! Retain for future reference!

OBS! Læs altid monteringsvejledningen! Gem vejledningen til senere brug!

Pozor! Nutno nejdřív přečíst! Uchovejte k pozdějšímu přečtení!

Uwaga! Najpierw koniecznie przeczytać! Zachować do późniejszego wykorzystania!

Pozor! Bezpodmienečne si najprv prečítajte! Uschovajte pre prípad neskoršej potreby!

Figyelem! Az összeszerelés előtt figyelmesen olvassa el!

Őrizze meg az útmutatót, hogy később ismét át tudja olvasni!

Dikkat! Mutlaka okuyun! Daha sonra tekrar okumak için saklayın!

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf.
Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch diese Aufbauanleitung.
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Artikel.

Ihr Tchibo Team

Zu Ihrer Sicherheit



GEFAHR für Kinder

- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Die Tüten und Folien sind kein Spielzeug. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden. Erstickenungsgefahr!
- Für die sichere Montage wird der Artikel mit diversen Kleinteilen ausgeliefert. Diese Teile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie deshalb Kinder fern, wenn Sie den Artikel montieren.
- Halten Sie Kleinkinder von dem Artikel fern, da sie versuchen könnten, sich daran hochzuziehen oder hinaufzuklettern.

VORSICHT - Verletzungsgefahren und Sachschäden!

- Bauen Sie den Pavillon mit mindestens 2 Personen auf.
- Achten Sie beim Aufbau darauf, sich nicht die Finger zu klemmen.
- Halten Sie während des Aufbaus andere Personen - insbesondere Kinder - fern vom Arbeitsbereich.

Hinweise zur Standsicherheit:

- Stellen Sie den Artikel immer auf einen ebenen, nicht abschüssigen Boden.
- Stellen Sie den Pavillon nicht ungesichert auf den Untergrund. Auch bei gutem Wetter können plötzliche Böen zu hohen Windlasten führen. Der Pavillon könnte umkippen. Befestigen Sie den Pavillon am Boden, indem Sie ihn bei festem Untergrund (Beton, Holz - sofern fest verankert) mit diesem verschrauben. Bei weichem Untergrund (Rasen) verschrauben Sie ihn z.B. auf Gehwegplatten oder gießen Sie kleine Betonfundamente. Achten Sie auf eine ausreichende Qualität der Schrauben. Lassen Sie sich unbedingt von einem Fachmann beraten!
- Wählen Sie eine möglichst windgeschützte Stelle in Ihrem Garten.
- Der Pavillon ist für den ganzjährigen Einsatz im Freien bestimmt. Starkem Sturm, hohen Schneelasten o.Ä. ist er ggf. nicht gewachsen! Droht starker Sturm, ist es ratsam, das Dach zu demontieren. Der Pavillon kann eine Schneelast von max. 15 kg pro Dachseite - gleichmäßig verteilt - tragen. Ab ca. 20 cm Schnee auf dem Dach entfernen Sie den Schnee z.B. mit einem Besen, um eine Beschädigung des Pavillons zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten Sie ihn nicht.

Verwendungszweck

Der Artikel ist für den ganzjährigen Gebrauch im Freien geeignet.
Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und für gewerbliche Zwecke ungeeignet.

Zur Pflege

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Mittel bzw. harte Bürsten etc.
- Reinigen Sie das Gestell und das Dach nur mit Wasser und natürlicher Seife.
- Bei Produkten aus Stahlrohr für den Außenbereich kann eine Rostbildung nicht völlig ausgeschlossen werden. Sollten Sie einmal leichte Roststellen oder Flugrost feststellen, entfernen Sie diese mit einem handelsüblichen Rostlöser, um eine weitere Ausbreitung zu verhindern.
- Eventuelle Rostabwaschungen am Gestell oder am Untergrund (Fliesen, Natursteine o.Ä.) entfernen Sie am besten umgehend mit einem entsprechenden Reinigungsmittel (Essigreiniger, Natursteinreiniger o.Ä.).

Auspacken und Entsorgen

Entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es sortenrein. Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich Montagematerial wegwerfen.

Technische Daten

Maße: ca. 3,0 x 3,0 x 2,8 m (L x B x H)

Gewicht: ca. 61,6 kg

Material: Gestell: Stahl, pulverbeschichtet

Dach: Polycarbonat (PC)



www.tchibo.de/anleitungen

Chère cliente, cher client!

Conservez ces instructions de montage en lieu sûr pour pouvoir les consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ces instructions en même temps que l'article.

Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec cet article.

L'équipe Tchibo

Pour votre sécurité



DANGER: risques pour les enfants

- Tenez les emballages hors de portée des enfants. Les sacs et les films ne sont pas des jouets. Veillez à ce que les enfants ne se les mettent pas sur la tête ou n'en aient pas des morceaux. Risque d'étouffement!
- Cet article est livré avec de nombreux petits éléments de montage qui peuvent entraîner la mort s'ils sont ingérés. Assemblez donc l'article en dehors de la présence d'enfants.
- Tenez les enfants en bas âge à distance de l'article, car ils pourraient essayer de s'y accrocher ou de l'escalader.

PRUDENCE - risque de blessures et de détériorations!

- Montez toujours le pavillon en vous faisant aider au moins par une autre personne.
- Lors du montage, faites attention à ne pas vous coincer les doigts.
- Tenez les personnes ne participant pas au montage, surtout les enfants, à distance de la zone de travail.

Remarques sur la stabilité:

- Posez toujours l'article sur un sol plan et horizontal.
- Ne posez pas le pavillon au sol sans le fixer. Même par beau temps, de brusques rafales peuvent entraîner une forte pression du vent. Le pavillon pourrait basculer. Fixez le pavillon au sol en le vissant sur un socle résistant (béton, bois à condition qu'il soit ancré au sol). Sur les sols mous (gazon), vissez-le par ex. sur des dalles ou bien coulez de petites fondations en béton. Utilisez des vis de bonne qualité. Prenez impérativement conseil auprès d'un spécialiste!
- Choisissez de préférence un emplacement à l'abri du vent dans votre jardin.
- Le pavillon est conçu pour rester monté toute l'année à l'extérieur. Il n'est pas conçu pour résister en cas de vent violent, de fortes chutes de neige ou autre. Si une violente tempête s'annonce, il est conseillé de démonter le toit.
Chaque côté du toit du pavillon peut supporter une charge de neige jusqu'à 15 kg maximum (répartie uniformément). A partir d'env. 20 cm de neige sur le toit, retirez la neige, par ex. avec un balai, pour éviter que le pavillon ne soit endommagé.
- N'utilisez l'article que dans le domaine d'utilisation prévu et ne le surchargez pas.

Domaine d'utilisation

Cet article est destiné à une utilisation à l'extérieur tout au long de l'année.

Cet article est conçu pour une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

Entretien

- Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de produits abrasifs ou caustiques, ni de brosses dures, etc.
- Pour nettoyer la structure et le toit, utilisez uniquement de l'eau et du savon naturel.
- Il est impossible d'exclure que de la rouille se forme sur les produits en tubes d'acier destinés à une utilisation extérieure. Si vous constatez de légères traces ou des points de rouille, enlevez-les avec un antirouille du commerce afin d'éviter que la corrosion se propage.
- Pour enlever les éventuelles coulures de rouille sur la structure ou sur le sol (dalles, pierres naturelles, etc.), le mieux est d'intervenir immédiatement avec un nettoyeur adapté (nettoyant à base de vinaigre, nettoyant pour pierres naturelles, etc.).

Déballage et élimination des emballages

Enlevez soigneusement tout le matériel d'emballage et éliminez-le selon les principes de la collecte sélective. Veillez à ne pas jeter par inadvertance le matériel de montage.

Caractéristiques techniques

Dimensions: env. 3,0 x 3,0 x 2,8 m (L x l x h)

Poids: env. 61,6 kg

Matériau: structure: acier thermolaqué
toit: polycarbonate (PC)



www.fr.tchibo.ch/notices

it

Gentili clienti!

Conservare le presenti istruzioni per consultazione futura.

In caso di cessione dell'articolo, consegnare anche le presenti istruzioni.

Buon divertimento con questo articolo.

Il vostro team Tchibo

Per la vostra sicurezza



PERICOLO per i bambini

- Tenere i bambini lontani dai materiali di imballaggio. I sacchetti e le plastiche di imballaggio non sono giocattoli. Controllare che non vengano inseriti sulla testa o che alcuni componenti non vengano ingeriti. Pericolo di soffocamento!
- L'articolo comprende numerosi componenti di piccole dimensioni che ne garantiscono il montaggio sicuro e che possono essere pericolosi se ingeriti. Tenerli lontano dalla portata dei bambini durante il montaggio dell'articolo.
- Tenere i bambini piccoli lontano dall'articolo, perché potrebbero utilizzarlo per cercare di alzarsi o per arrampicarsi.

ATTENZIONE - pericolo di lesioni o di danni materiali!

- Eseguire il montaggio del gazebo con l'aiuto di almeno un'altra persona.
- Attenzione a non schiacciarsi le dita.
- Durante il montaggio allontanare dall'area di lavoro le altre persone, i bambini in particolare.

Istruzioni per la sicurezza di fissaggio:

- Posizionare l'articolo sempre su una superficie piana, non inclinata.
- Fissare sempre il gazebo al suolo. Anche in condizioni atmosferiche ottimali si possono verificare raffiche improvvise di vento. Il gazebo potrebbe ribaltarsi. Fissare il gazebo al pavimento avvitandolo se la base sottostante è solida (cemento, legno, se ancoraggio fisso). Se il fondo è morbido (prato) avvitare su mattonato o praticare delle piccole gettate di cemento. Controllare che la qualità delle viti sia adeguata. Farsi consigliare da un esperto!
- Scegliere una posizione in giardino protetta dal vento.
- Il gazebo è indicato per l'uso all'aperto in qualsiasi periodo dell'anno. Non è stato studiato per forti tempeste o carichi di neve elevati! In tal caso si consiglia di smontare il tetto. Il gazebo è in grado di sostenere un carico di neve di max. 15 kg distribuito in modo uniforme su ogni lato del tetto. Se l'accumulo di neve supera i 20 cm rimuovere la neve con una scopa, per evitare che il gazebo si danneggi.
- Utilizzare l'articolo unicamente per lo scopo preposto e non sovraccaricarlo.

Finalità d'uso

Il prodotto è indicato per l'uso all'aperto in qualsiasi periodo dell'anno.

L'articolo è destinato all'uso domestico e non è adatto a scopi commerciali.

Manutenzione

- Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi o corrosivi e/o spazzole a setole dure, ecc.
- Pulire il telaio e il tetto solo con acqua e sapone neutro.

- Non si può escludere la formazione di ruggine in caso di prodotti in acciaio indicati per l'uso all'esterno. Se si notano dei punti arrugginiti o la formazione di ruggine di superficie, rimuovere con un asportatore di ruggine per evitarne la diffusione.
- Eventuali scoloriture di ruggine sul telaio o sul fondo (piastrelle, sassi o altro) possono essere rimosse con un detergente appropriato (detergente con aceto, detergente per pietre naturali, o altro).

Disimballaggio e smaltimento

Estrarre con cura l'articolo dal materiale di imballaggio e smaltire quest'ultimo in base alla relativa natura. Assicurarsi di non gettare via materiale di montaggio importante.

Dati tecnici

Dimensioni: ca. 3,0 x 3,0 x 2,8 m (L x P x H)

Peso: ca. 61,6 kg

Materiale: telaio: acciaio, verniciato a polvere
tetto: policarbonato (PC)



www.tchibo.de/anleitungen

(Nel campo «Bedienungsanleitungssuche» inserire il codice articolo, quindi confermare con «Suchen»).

en

Dear Customer

Keep these instructions for future reference. If you give this product to someone else, remember to pass on these assembly instructions.

We hope you will be entirely satisfied with your purchase.

Your Tchibo Team

For your safety



DANGER to children

- Keep the packaging material out of the reach of children. The plastic bags and protective films are not toys. Make sure that children do not pull them over their heads and that no parts of them are swallowed. Risk of suffocation!
- For correct assembly the product comes with various small parts. These parts can be highly dangerous if swallowed. Therefore, keep children away while assembling the product.
- Keep infants away from the product as they might try to pull themselves up on it or climb onto it.

CAUTION - risk of injury and material damage!

- Assemble the pavilion with at least 2 people.
- When assembling the product, ensure that your fingers do not get caught.
- Keep other persons - especially children - well away from the working area when assembling the product.

Information regarding stability:

- Always place the product on a level, non-sloping surface.
- Do not place the pavilion on the ground without securing it in place. Sudden gusts of wind can cause high wind pressure even in good weather, and the pavilion could tip over. Secure the pavilion to firm ground by screwing it in (concrete, wood - provided this is securely anchored). On soft ground (grass), screw it in place on a paving slab or create a small concrete base. Ensure that you use good quality screws. Ask a specialist for recommendations.
- Select a position in your garden that offers as much wind protection as possible.
- The pavilion is designed for use outside throughout the whole year. However, it will not stand up to heavy storms, high amounts of snow, or similar weather conditions! We advise removing the roof if there is a chance of a heavy storm. Remove the canvas cover when there is a chance of wind or bad weather, or if the weather is likely to turn bad while you are out. The pavilion can withstand a snow load of max. 15 kg on each side of the roof (when evenly distributed). When there is more than approx. 20 cm of snow on the roof, remove the snow using a broom, for example, to prevent the pavilion from being damaged.
- Only use the product for its intended purpose and do not overload it.

Intended use

The product is suitable for outdoor use throughout the whole year.

It is designed for home use and is not suitable for commercial purposes.

Care

- Do not use any caustic or abrasive cleaning products, or hard brushes, etc. for cleaning.
- Clean the frame and roof with water and natural soap only.
- Outdoor products made from tubular steel may be subject to rust formation. If you find slight traces of rust or rust film, remove them with a commercially-available rust remover to prevent the rust spreading further.
- After cleaning the rust off, you should remove any residue left on the frame or ground (tiles, stones, etc.) immediately with an appropriate cleaning product (vinegar cleaner, cleaning products for stones, etc.).

Unpacking and disposal

Carefully remove all packaging material and dispose of it in the proper manner. Take care not to accidentally throw away any mounting materials.

Technical specifications

Dimensions: approx. 3.0 x 3.0 x 2.8 m (L x W x H)

Weight: approx. 61.6 kg

Material: frame: steel, powder-coated
roof: polycarbonate (PC)



www.tchibo.de/instructions

(Please enter the product number in the box labelled "Bedienungsanleitungssuche" and click on "Suchen".)

Kære kunde!

Gem vejledningen til senere brug.

Ved videregivelse af produktet til tredjemand skal monteringsvejledningen også følge med.

Du ønskes rigtig god fornøjelse med produktet!

Teamet fra Tchibo

Sikkerhed



FARE for børn

- Emballeringsmaterialet skal holdes utilgængeligt for børn. Poserne og folierne er ikke legetøj. Pas på, at de ikke trækkes ned over hovedet, og at mindre dele ikke bliver slugt. Fare for kvælning!
- Produktet leveres med forskellige smådele, der er nødvendige for en forsvarlig montering. Disse dele kan være livsfarlige ved indtagelse. Hold derfor børn på afstand, når du monterer produktet.
- Sørg for, at småbørn ikke har adgang til produktet, da de ellers kan forsøge at trække sig op eller klatre op på produktet.

FORSIGTIG - risiko for personskader og materielle skader!

- Der skal være mindst 2 personer til at stille pavillonen op.
- Pas på ikke at få fingrene i klemme under opstillingen.
- Hold andre personer - især børn - væk fra arbejdsområdet under opstillingen

Grundregler for en stabil opstilling:

- Anbring altid produktet på et jævnt underlag uden hædning.
- Anbring ikke pavillonen på underlaget uden fastgørelse. Der kan også optræde pludselige vindstød og vindbelastninger i godt vejr. Pavillonen kan vælte. Fastgør pavillonen ved at skruer den fast til et fast underlag (beton, træ - såfremt materialet er fast forankret). Hvis underlaget er blødt (græs), kan du fx skruer den fast til fliser eller sørge for at støbe små betonfundamenter. Sørg for, at skruerne er af en tilstrækkelig god kvalitet. Få ubetinget en fagkyndig person til at rådgive dig!
- Vælg så vidt muligt et vindbeskyttet sted i haven til opstillingen.
- Pavillonen egner sig til udendørs brug hele året rundt. Den er dog ikke konstrueret til at kunne modstå kraftige vindstød, storm, sne, hagl el.lign.! Hvis der er risiko for kraftig blæst eller storm, tilråder vi at afmontere taget. Pavillonen kan modstå en belastning pga. sne på maks. 15 kg - hvis den er jævnt fordelt - pr. tagside. Hvis der er et ca. 20 cm tykt snelag på taget, skal du fjerne sneen, fx med en kost; så undgår du, at taget beskadiges.
- Brug kun produktet til det formål, det er beregnet til, og undgå overbelastning.

Anvendelsesformål

Produktet er egnet til udendørs brug.

Produktet er beregnet til brug i private hjem og er ikke egnet til erhvervsmæssige formål.

Rengøring og pleje

- Brug aldrig slibende eller ætsende rengøringsmidler eller hårde børster osv. til rengøring.
- Stellet og taget må kun rengøres med vand og mild sæbe.
- På produkter til udendørs brug, som er fremstillet af stål, kan rustdannelse ikke helt udelukkes. Hvis du opdager små rustpletter eller flyverust på produktet, bør du fjerne rusten for at forhindre, at den breder sig yderligere. Du kan bruge en almindelig rustfjerner.
- Eventuelle rustaflejringer på stellet eller på underlaget (fliser, natursten el.lign.) bør fjernes med det samme med et egnet rengøringsmiddel (eddikebaseret rensmiddel, rensmiddel til natursten el.lign.).

Udpakning og bortskaffelse

Fjern omhyggeligt alt emballeringsmateriale, og bortskaf det som sorteret affald. Pas på, at du ikke kommer til at smide noget af monteringsmaterialet væk.

Tekniske data

Mål:	ca. 3,0 x 3,0 x 2,8 m (L x B x H)
Vægt:	ca. 61,6 kg
Materiale:	stel: stål, pulverlakeret
tag:	polycarbonat (PC)



www.tchibo.dk/vejledninger

Vážení zákazníci,

uschovejte si tento návod pro pozdější potřebu.

Při předávání výrobku s ním předejte i tento návod k montáži.

Přejeme Vám, abyste byli s tímto výrobkem dlouho spokojeni.

Váš tým Tchibo

Pro Vaši bezpečnost



NEBEZPEČÍ pro děti

- Obalový materiál se nesmí dostat do rukou dětem. Sáčky a fólie nejsou určeny na hraní. Dbejte na to, aby si je děti nenatahovaly na hlavu nebo jich část nespolkly. Nebezpečí udušení!
- Pro bezpečnou montáž je tento výrobek dodáván s různými malými díly. Tyto díly však mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Proto během montáže udržujte děti mimo pracovní oblast.
- Výrobek udržujte mimo dosah malých dětí, protože by se mohly pokoušet vytáhnout se nahoru či na něj vylézt.

POZOR - nebezpečí poranění a vzniku věčných škod!

- Přístřešek stavte minimálně ve dvou.
- Při stavění dbejte na to, abyste si neskřípli prsty.
- Během stavění musí být ostatní osoby - zejména děti - mimo pracovní oblast.

Pokyny ke stabilitě:

- Výrobek postavte na rovnou, nikoli šikmou plochu.
- Přístřešek nestavte na podklad bez zajištění. I za příznivého počasí mohou náhlé poryvy větru způsobit vysoké zatížení větrem. Přístřešek by se mohl převrátit. Proto jej připevňte k zemi tak, že u pevného podkladu (beton, dřevo - pokud jsou pevně ukotvené) jej k podkladu přišroubujete. U měkkého podkladu (trávník) jej přišroubujte např. k betonovým dlaždicím nebo vyrobte malý základ z litého betonu. Dbejte na dostatečnou kvalitu šroubů. Bezpodmínečně si nechte poradit odborníkem!
- Na Vaší zahradě zvolte pokud možno místo chráněné před větrem.
- Přístřešek je vhodný pro celoroční nasazení venku. Nemusí však být schopen odolat silné bouři, vysokému zatížení sněhem apod.! Pokud hrozí vichřice, doporučuje se demontovat střechu. Přístřešek unese sněhovou zátěž o hmotnosti max. 15 kg na každé straně střechy - rovnoměrně rozdělenou. Pokud je vrstva sněhu na střeše vyšší než cca 20 cm, odstraňte ji např. smetákem, abyste zabránili poškození přístřešku.
- Výrobek používejte jen k určenému účelu a nepřetěžujte jej.

Účel použití

Tento výrobek je vhodný k celoročnímu používání venku.

Je určen k soukromému využití a není vhodný ke komerčním účelům.

Ošetřování

- K čištění nepoužívejte abrazivní ani leptavé prostředky, popř. tvrdé kartáče apod.
- Konstrukci a střechu čistěte jen vodou a přírodním mýdlem.
- U výrobků z ocelových trubek určených k venkovnímu použití nelze zcela vyloučit korozi. Jestliže objevíte lehce rezavějící místa nebo náletovou rez, odstraňte je co nejdříve běžně prodejným přípravkem proti korozi, abyste zabránili jejich dalšímu rozšíření.
- Případné stopy stékající rzi na konstrukci nebo podkladu (dlaždice, přírodní kameny apod.) odstraňte nejlépe odpovídajícím čistícím prostředkem (octový čistič, čistič přírodního kamene apod.).

Vybalení a likvidace

Pečlivě odstraňte veškerý obalový materiál, roztříďte jej a zlikvidujte.

Pozor, abyste nedopatřením nevyhodili montážní materiál.

Technické parametry

Rozměry: cca 3,0 x 3,0 x 2,8 m (d x š x v)

Hmotnost: cca 61,6 kg

Materiál: konstrukce: ocel s povrchovou úpravou práškovou barvou
střecha: polykarbonát (PC)



www.tchibo.cz/navody

pl

Drodzy Klienci!

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Przy ewentualnej zmianie właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję montażu.

Życzymy Państwu wiele radości i satysfakcji z użytkowania tego produktu.

Zespół Tchibo

Dla bezpieczeństwa użytkownika



NIEBEZPIECZEŃSTWO - zagrożenie dla dzieci

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Torebki oraz folie nie są zabawkami. Należy zwrócić uwagę, aby nie zostały naciągnięte na głowę i aby ich części nie zostały połknięte. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Aby montaż przebiegał sprawnie i bezpiecznie, do produktu dołączono różne drobne części. Ich połknięcie może być śmiertelnie niebezpieczne. Z tego powodu należy dopilnować, aby podczas montażu produktu w pobliżu nie znajdowały się dzieci.
- Małe dzieci nie mogą mieć dostępu do produktu, gdyż mogłyby podciągać się na nim lub próbować wdrapywać się na niego.

UWAGA - niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych!

- Montaż pawilonu powinny dokonywać przynajmniej dwie osoby.
- Podczas prac montażowych należy uważać, aby nie przytrzasnąć sobie palców.
- Podczas montażu inne osoby - zwłaszcza dzieci - powinny przebywać z dala od obszaru roboczego.

Wskazówki dotyczące stateczności:

- Produkt należy ustawiać zawsze na równym, niespadzistym podłożu.
- Nie ustawiać niezabezpieczonego pawilonu na podłożu. Nawet przy dobrej pogodzie mogą wystąpić nagłe porywy wiatru, powodujące duże obciążenie produktu wiatrem. Pawilon może wówczas ulec przewróceniu. Należy zamocować pawilon, przykręcając go do stabilnego podłoża (betonowego lub drewnianego, o ile jest ono prawidłowo zakotwione). W przypadku miękkiego podłoża (trawnik) należy przykręcić produkt np. do płyt chodnikowych lub wylać niewielkie fundamenty betonowe. Zwrócić przy tym uwagę na wystarczającą jakość śrub. W razie potrzeby zasięgnąć porady fachowca!
- Należy wybrać w ogrodzie miejsce jak najlepiej osłonięte od wiatru.
- Pawilon przeznaczony jest do całorocznego stosowania na wolnym powietrzu. Nie oprze się on jednak silnej burzy, wysokim obciążeniom śniegiem itp.! Jeśli więc zbliża się silna burza, zalecamy zdemontować dach. Pawilon wytrzyma obciążenie śniegiem nieprzekraczające 15 kg po każdej stronie dachu - przy równomiernym rozłożeniu. Gdy grubość pokrywy śniegu na dachu pawilonu przekroczy ok. 20 cm, należy usunąć śnieg, np. za pomocą miotły, aby uniknąć uszkodzenia pawilonu.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie należy go przeciążać.

Przeznaczenie

Produkt nadaje się do całorocznego stosowania na zewnątrz.

Produkt zaprojektowano do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie nadaje się do celów komercyjnych.

Na temat pielęgnacji produktu

- Do czyszczenia nie należy używać szorujących ani żrących środków czyszczących wgl. twardych szczotek itp.
- Stelaż oraz dach pawilonu ogrodowego należy czyścić tylko wodą i naturalnym mydłem.
- W przypadku produktów z rur stalowych do użytku zewnętrznego nie można całkowicie wykluczyć rdzewienia. Jeśli użytkownik zauważy miejsca lekkiego rdzewienia lub też rdzę nalotową, należy je usunąć za pomocą dostępnego w handlu środka do usuwania rdzy, aby uniknąć dalszego rozprzestrzeniania korozji.
- Ewentualne pozostałości po zmyciu rdzy na stelażu pawilonu lub na podłożu (płytki, kamień naturalny itp.) najlepiej niezwłocznie usunąć odpowiednim środkiem czyszczącym (płynem z dodatkiem octu, środkiem do czyszczenia kamienia naturalnego itp.).

Rozpakowanie i utylizacja

Starannie usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i pozbyć się ich w sposób zgodny z zasadami segregacji odpadów. Należy przy tym uważać, aby przez nieuwagę nie wyrzucić materiałów montażowych.

Dane techniczne

Wymiary: ok. 3,0 x 3,0 x 2,8 m (D x S x W)
Masa: ok. 61,6 kg
Materiał: stelaż: stal powlekana proszkowo
dach: poliwęglan (PC)



www.tchibo.pl/instrukcje

sk

Vážení zákazníci!

Tento návod uschovejte pre prípad neskoršej potreby. Ak výrobok postúpíte inej osobe, odovzdajte jej aj tento návod na montáž. Želáme vám veľa spokojnosti s týmto výrobkom.

Váš tím Tchibo

Pre vašu bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO pre deti

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Vrecká a fólie nie sú hračky. Dbajte na to, aby si ich deti nedávali cez hlavu a časti z nich neprehltli. Nebezpečenstvo udusení!
- S cieľom bezpečnej montáže je tento výrobok dodávaný s rôznymi drobnými dielmi. Tieto diely môžu byť po prehltnutí životnebezpečné. Deti preto udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti, keď tento výrobok montujete.
- Malé deti udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od tohto výrobku, pretože by sa mohli pokúšať naň vystúpiť alebo vyliezť.

POZOR - Nebezpečenstvo úrazu a vecných škôd!

- Altánok musia montovať minimálne 2 osoby.
- Pri montáži dbajte na to, aby ste si neprecvikli prsty.
- V pracovnej oblasti montáže sa nesmú zdržiavať iné osoby - najmä nie malé deti.

Upozornenia k stabilite:

- Tento výrobok umiestnite vždy na rovnú a nie šikmú podlahu.
- Altánok nestavajte na podklad bez zaistenia. Aj pri dobrom počasí môže byť náhly nárazový vietor záťažou pre výrobok. Altánok by sa mohol prevrátiť. Upevnite ho k podkladu tak, že ho priskrutkujete k pevnému podkladu (betón, pevne ukotvené drevo). Pri mäkkých podkladoch (trávnik) ho priskrutkujte k dlaždiciam záhradného chodníka alebo odlejte malé základy z betónu. Dbajte na dostatočnú kvalitu skrutiek. Nechajte si poradiť odborníkom!
- V záhrade zvolte podľa možnosti miesto chránené pred vetrom.
- Altánok je určený na celoročné používanie v exteriéri. Neodoláva však silným búrkam, záťaženiu snehom apod.! Ak hrozí silná búrka, odporúčame demontovať strechu. Celtovinu zložte v prípade, že hrozí vietor alebo zlé počasie alebo by v čase vašej neprítomnosti mohlo dôjsť k zhoršeniu počasia. Altánok unesie záťaženie snehom do max. 15 kg na jednu stranu strechy - pri rovnomernom rozložení záťaže. Od 20 cm výšky snehu na streche odstráňte sneh zo strechy napr. pomocou metly, aby ste predišli poškodeniu altánka.
- Tento výrobok používajte len v súlade s jeho určením a nepreťažujte ho.

Účel použitia

Tento výrobok je vhodný na celoročné použitie v exteriéri.

Tento výrobok je určený pre súkromné domácnosti a nie je vhodný na komerčné účely.

Ošetrovanie

- Na čistenie nepoužívajte abrazívne ani leptavé čistiace prostriedky, resp. tvrdé kefy atď.
- Konštrukciu a strechu čistite iba vodou a prírodným mydlom.
- Pri výrobkoch z ocelových rúrok určených pre exteriéry nie je úplne možné vylúčiť tvorbu hrdz. Ak by sa na výrobku objavili hrdzavé miesta alebo hrdzavý poprašok, odstráňte ich bežne dostupným odstraňovačom hrdz, aby ste zabránili jej rozšírovaniu.
- Prípadné hrdzavé zafarbenie konštrukcie alebo podkladu (dlažba, prírodný kameň a pod.) odstráňte najlepšie okamžite príslušným čistiacim prostriedkom (octový čistič, čistič prírodného kameňa a pod.).

Vybalenie a likvidácia

Opatrne odstráňte všetok obalový materiál a zlikvidujte ho v súlade s pravidlami separovaného zberu. Dbajte na to, aby ste omylom nevyhodili montážny materiál.

Technické údaje

Miery: cca 3,0 x 3,0 x 2,8 m (D x Š x V)
Hmotnosť: cca 61,6 kg
Materiál: stojan: práškovaná oceľ
strecha: polykarbonát (PC)



www.tchibo.sk/navody

Kedves Vásárlónk!

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megvált a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak. Kívánjuk, legyen öröme a termék használatában!

A Tchibo csapata

Az Ön biztonsága érdekében



VESZÉLY gyermekek esetében

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. A zacskó és a fólia nem játék. Ügyeljen arra, hogy azokat a gyermekek ne húzzák a fejükre, és hogy apró részeket ne nyeljenek le belőlük. Fulladásveszély!
- A biztos összeszerelés érdekében a csomagolás számos rögzítőelemet tartalmaz. Az apró részek lenyelése életveszélyes lehet. A termék összeszerelésekor a gyermekeket tartsa távol.
- Tartsa távol a gyerekeket a terméktől, mert megkísérelhetnek felmászni rá vagy felhúzódkodni rajta.

FIGYELEM - Sérülésveszély és anyagi károk!

- A pavilont legalább két ember szerelje össze.
- Az összeszerelés során ügyeljen arra, nehogy becsúpjék az ujját.
- Az összeszerelés során a munkafelülettől tartson távol minden más személyt - különösen a gyerekeket.

Útmutatás a biztonságos felállításhoz:

- A terméket mindig sima, vízszintes talajra helyezze.
- Ne állítsa a pavilont biztosítás nélkül a talajra. Jó idő esetén is a hirtelen feltámadó szélterhelést okozhatnak. A pavilon eldőlhethet. Rögzítse a pavilont a talajhoz, kemény talaj esetén (beton, fa - amennyiben szilárdan rögzítve van) csavarozza hozzá. Puha talaj esetén (fű) csavarozza pl. a járólapokhoz vagy kisebb betonlapzatokat önthet. Ügyeljen arra, hogy a csavarok megfelelő minőségűek legyenek. Mindenképpen kérjen tanácsot egy szakembertől!
- Lehetőleg szélvédett helyet válasszon a kertjében.
- A pavilont egész éves, kültéri használatra tervezték. Erős viharok, nagy mennyiségű hó és hasonlóknak adott esetben nem tud ellenállni! Nagy vihar közeledtével javasoljuk, hogy bontsa le a tetőt. A pavilon a tető oldalain egyenként - egyenletesen elosztva - max. 15 kg hóterhelést bír el. A pavilon épségének érdekében, kb. 20 cm-es hómennységtől távolítsa el a havat a tetőről pl. egy seprűvel.
- A terméket rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.

Rendeltetés

A termék egész éves, kültéri használatra alkalmas.

A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

Ápolás

- A termék tisztításához ne használjon súroló vagy maró hatású tisztítószert, illetve kemény kefést stb.
- A vázat és a tetőt csak vízzel és természetes szappannal tisztítsa.
- Kültéri, acélcsöves termékek esetében a rozsdásodás nem zárható ki teljesen. Ha kisebb rozsdás foltokat vagy kezdődő rozsdásodást lát, azt kereskedelmi forgalomban kapható rozsdaeltávolítóval távolítsa el, hogy megakadályozza a továbbterjedésüket.

- Az esetleges rozsdaeltávolítás maradványait a vázról vagy a talajról (csempe, terméskő burkolat stb.) azonnal távolítsa el egy megfelelő tisztítószerezrel (ecetes vagy terméskő-tisztító szerrel stb.).

Kicsomagolás és hulladékkezelés

Óvatosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot. A csomagolóanyag eltávolításakor figyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Ügyeljen arra, nehogy véletlenül apró alkatrészeket kidobjon.

Műszaki adatok

Méret: kb. 3,0 x 3,0 x 2,8 m (ho x szé x ma)

Súlya: kb. 61,6 kg

Anyaga: váz: porbevonatos acél

tető: polikarbonát (PC)



www.tchibo.hu/utmutatok

Değerli Müşterimiz!

Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın.

Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Yeni ürününüzü güle güle kullanın.

Tchibo Ekibiniz

Kendi güvenliğinizi için



Çocuklar için TEHLİKE

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Torbalar ve folyolar oyuncak değildir. Bunların başa geçirilmemesine veya yutulmasına dikkat edin. Boğulma tehlikesi vardır!
- Ürün, güvenli monte edilmesi için çeşitli küçük parça vs. ile birlikte satılır. Bu parçalar yutulduğunda hayati tehlike söz konusudur. Bu yüzden ürünü kuracağınız zaman çocukları uzak tutun.
- Küçük çocukların ürüne tutunmayı veya üzerine tırmanmayı isteyebileceğini göz önünde bulundurarak onları üründen uzak tutun.

DİKKAT - Yaralanma ve maddi hasar tehlikesi!

- Pavyonu en az 2 kişi ile kurun.
- Kurulum sırasında parmağınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Kurulum sırasında diğer kişileri, özellikle çocukları çalışma alanından uzak tutun.

Duruş emniyetine dair bilgiler:

- Ürünü, daima eğimi olmayan düz bir zemin üzerine yerleştirin.
- Pavyon çadırı zemine sabitlemeden yerleştirmeyin. İyi havalarda bile aniden çıkan şiddetli rüzgar aşırı yüklenmeye sebep olabilir. Pavyon çadırı devrilebilir. Pavyon çadırı zemine (beton, ahşap - sağlam olduğu sürece) civatalarla sabitleyin. Yumuşak zeminlerde (doğal) çadırı örn. kaldırım taşına veya küçük beton temele sabitleyin. Civataların kalitesinin iyi olmasına dikkat edin. Mutlaka bir uzmana danışın!
- Bahçenizde mümkün olduğunca rüzgar almayan bir yer seçin.

- Bu pavyon, dış mekanlarda tüm yıl boyunca kullanım için uygun değildir. Güçlü fırtına, kar yağışı gibi koşullarda çadır kullanıma uygun değildir! Güçlü fırtınalarda çatıyı sökmenizi tavsiye ederiz. Pavyon çadırı, her çatı yan başına maks. 15 kg kar - eşit olarak dağıtımda - taşıyabilir. Pavyon çadırının hasar görmesini önlemek için, çatıda oluşan 20 cm kardan itibaren biriken karı örn. süpürge ile temizleyin.
- Ürünü sadece öngörülen kullanım amacı için kullanın ve aşırı yüklemekten kaçının.

Kullanım amacı

Bu ürün açık alandaki tüm yıl boyunca kullanım için uygundur.

Bu ürün, özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

Bakım

- Temizleme için tahriş edici ya da aşındırıcı kimyasallar veya sert fırçalar kullanılmamalıdır.
- İskeleti ve çatıyı sadece su ve doğal sabun ile temizleyin.
- Açık alanlar için çelik borudan oluşan ürünlerde, pas oluşumunun tamamen önlenmesi olanaksızdır. Şayet hafif pas yerleri veya yüzey pasları tespit ederseniz, yayılmasını önlemek için piyasada bulunan pas çıkarıcıları ile pas izlerini giderin.
- İskelette veya alt tabanda (fayanslar, doğal taşlar vb.) olası pas birikimlerini gecikmeden buna uygun bir temizleme maddesiyle (sirke temizleyicisi, doğal taş temizleyicisi vb.) giderebilirsiniz.

Ambalajı açma ve imha etme

Ürünü ambalajından çıkarın ve tüm ambalaj malzemesini türüne göre ayırıp atın. Bu esnada yanlışlıkla montaj malzemelerini de atmamaya dikkat edin.

Teknik bilgiler

Boyutlar: yaklaşık 3.0 x 3.0 x 2.8 m (U x G x Y)

Ağırlık: yaklaşık 61,6 kg

Malzeme: İskelet: Çelik, toz boya kaplı

Çatı: Polikarbonat (PC)



www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Garanti belgesi

04.07.2018-140499

Üretici veya İthalatçı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFİCE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 04 84

e-posta: info@tchibo.com.tr

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Satıcı Firmanın:

Unvanı: TCHİBO KAHVE MAM. DAĞ. ve PAZ. TİC. LTD. ŞTİ

Adresi: BARBAROS MAH. LALE SOK. NO: 2/7

MY OFFİCE BİNASI; ATAŞEHİR - İSTANBUL / TÜRKİYE

Telefonu: +90 216 575 4411

Faks: +90 216 576 0484

e-posta: info@tchibo.com.tr

Fatura Tarih ve Sayısı:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası / Firmanın Kaşesi:

Malın

Cinsi: MOBİLYA

Markası: TCM

Modeli: 366 157

Garanti Süresi: 2 YIL

Azami Tamir Süresi: 20 iş günü

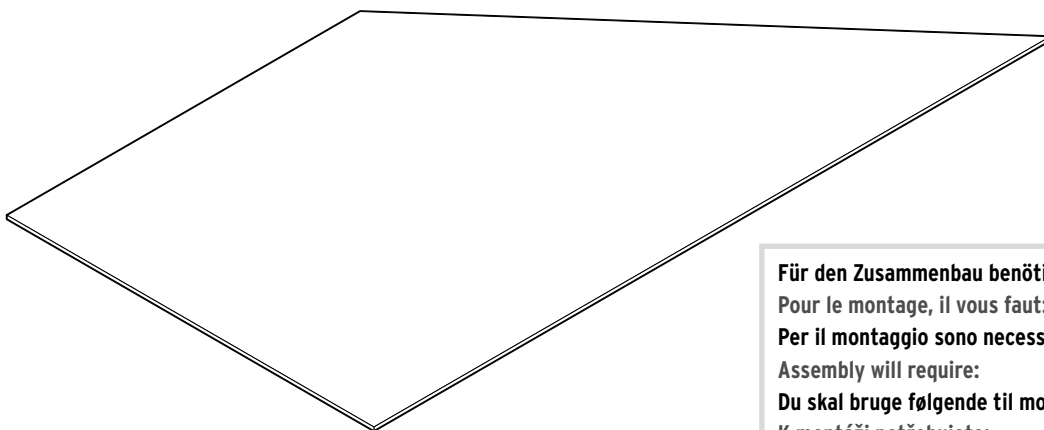
Bandrol ve Seri No:

Garanti şartları

- Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 yıldır**. (Bu süre 2 yıldan az olamaz)
- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;
 - Sözleşmeden dönme,**
 - Satış bedelinden indirim isteme,**
 - Ücretsiz onarılmasını isteme,**
 - Çatılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**
- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını** seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; **tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini** satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanuncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.
- Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

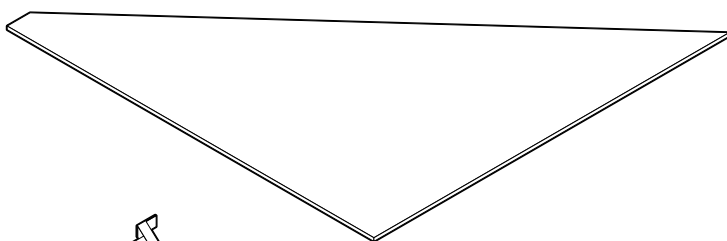
8 x

1



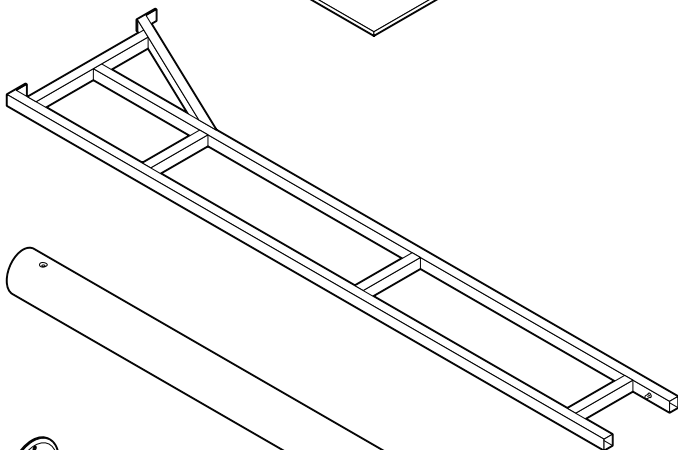
8 x

2



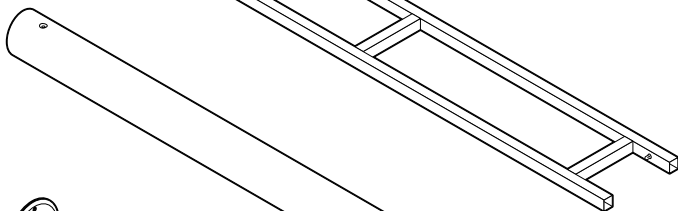
8 x

3



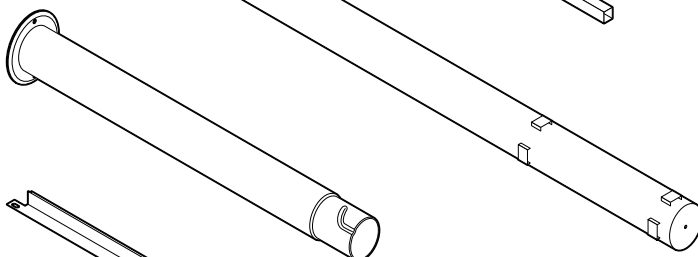
4 x

4



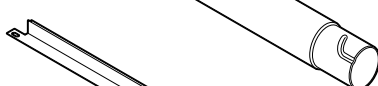
4 x

5



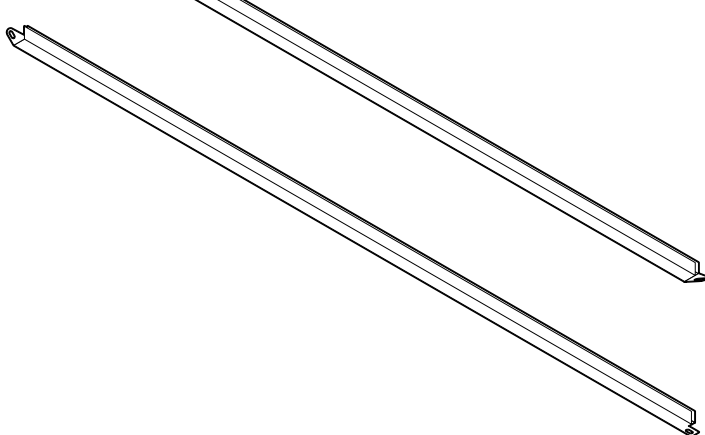
4 x

6



4 x

7



Für den Zusammenbau benötigen Sie:

Pour le montage, il vous faut:

Per il montaggio sono necessari:

Assembly will require:

Du skal bruge følgende til monteringen:

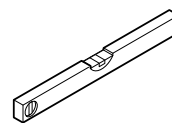
K montáži potřebujete:

Do prac montażowych potrzebne będą:

Na montáž potrebujete:

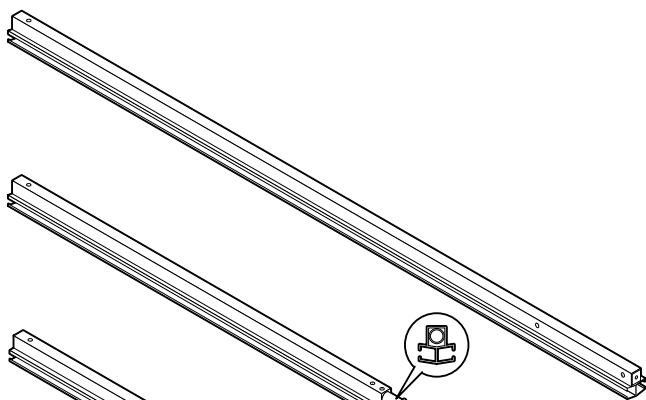
Az összeszereléshez az alábbiak szükségesek:

Montaj için gerekenler:



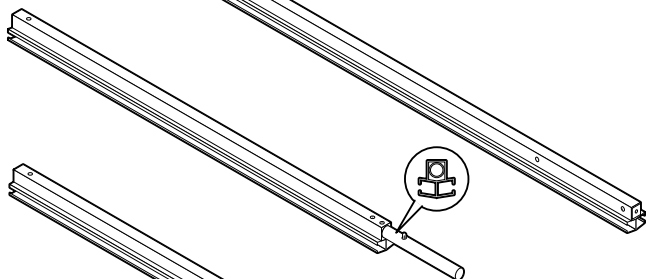
4 x

8



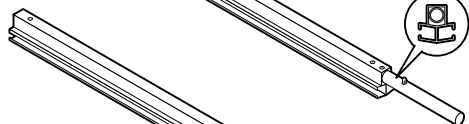
4 x

9



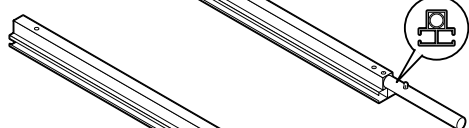
4 x

10



4 x

11



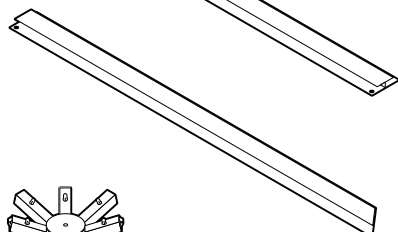
4 x

12



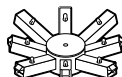
4 x

13



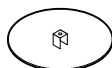
1 x

14



1 x

15



4 x

16



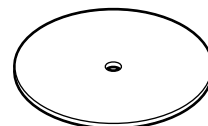
4 x

17



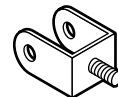
4 x

A



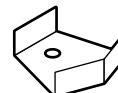
4 x

B



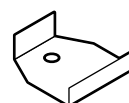
4 x

C



4 x

D



8 x

E



8 x

F



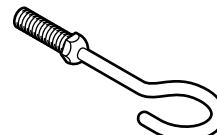
8 x

G



1 x

H



Ein Teil fehlt oder ist defekt? Service hinten im Heft.
 Une pièce manque ou est défectueuse? Voir service client à la fin de ce livret.
 Un componente manca o è difettoso? Servizio clienti si veda alla fine di questo manuale.
 Is a part missing or broken? See back for service information.
 Hvis en komponent mangler eller er beskadiget,
 skal du kontakte servicecentret (se bagest i hæftet).
 Chybí nějaký díl nebo je poškozený? Servis na zadní straně tohoto návodu.
 Brakuje jakiejś części lub jest uszkodzona? Serwis na ostatniej stronie.
 Chýba niektorý dielec alebo je chybný? Servis na zadnej strane.
 Hiányzik vagy hibás egy alkatrész? Szerviz infó az utolsó oldalon.
 Bir parça mı eksik veya hasarlı? Teknik destek bilgileri son sayfada.



DEUTSCH

Sie benötigen eine freie Fläche von ca. 3,5 x 3,5 Metern, Höhe: ca. 3 Meter. Der Untergrund sollte eben und frei von Hindernissen sein.

Planen Sie genug Zeit ein. Für den Aufbau benötigen Sie ggf. eine Leiter.

Fundamente vorbereiten: Die Fundamente sollten min. 30x30x60 cm groß sein. Um die exakte Höhe zu bestimmen, können Sie z.B. eine Richtschnur spannen und diese mit einer Wasserwaage ausrichten. Lassen Sie das Fundament mehrere Tage aushärten, bevor Sie den Pavillon darauf stellen.

Gehwegplatten verwenden: Die Gehwegplatten sollten min. 50x50x10 cm groß sein. Seien Sie vorsichtig beim Bohren der Löcher, damit die Platten nicht reißen. Verwenden Sie keinen Schlagbohrer.

Sie benötigen:

8x Dübel für Mauerwerk, $\varnothing = 8$ mm

8x Schrauben 5x50 mm

Lassen Sie sich ggf. von Fachleuten beraten.

FRANÇAIS

Il vous faut un espace libre d'environ 3,5 x 3,5 mètres au sol et une hauteur libre d'environ 3 mètres. Le sol doit être plan et dégagé de tout obstacle. Prévoyez suffisamment de temps. Pour le montage il vous faudra éventuellement une échelle.

Préparation des fondations:

Les fondations doivent être de 30x30x60 cm minimum. Pour déterminer la hauteur exacte, vous pouvez par ex. tendre un cordeau et l'aligner avec un niveau à bulle. Laissez les fondations durcir pendant plusieurs jours avant d'y fixer le pavillon.

Utilisation de dalles: les dalles doivent faire 50x50x10 cm minimum. Percez les trous avec précaution pour éviter que les dalles ne se fissurent. N'utilisez pas de perceuse à percussion.

Il vous faut:

8 chevilles pour maçonnerie, $\varnothing = 8$ mm

8 vis de 5x50 mm

Prenez conseil auprès d'un expert.

ITALIANO

E' necessaria una superficie libera di ca. 3,5 x 3,5 metri, altezza: ca. 3 metri. La base deve essere in piano e priva di ostacoli.

Programmare tempo sufficiente per la preparazione. Per il montaggio è necessaria eventualmente una scala.

Preparazione fondamenta:

le fondamenta devono avere le seguenti misure: 30x30x60 cm. Per stabilire l'altezza esatta usare per es. un filo a piombo e allineare con una livella a bolla. Lasciar consolidare le fondamenta per qualche giorno prima di montare il gazebo.

Uso di mattonato: usare mattonato di dimensioni min. 50x50x10 cm. Quando si eseguono i fori procedere con cautela per non crepare le lastre. Non usare un trapano a percussione.

Attrezzatura necessaria:

8x tasselli per opera muraria, $\varnothing = 8$ mm

8x viti 5x50 mm

Richiedere il consiglio di un esperto.

ENGLISH

You will need a free space of approx. 3.5x3.5 metres, height: approx. 3 metres. The ground should be level and free of any obstacles.

Plan enough time. You may require a ladder for assembly.

Preparing the foundations:

The foundations should be min. 30x30x60 cm. To determine the exact height, you can use a taut guideline and adjust this with a spirit level, for example. Allow the foundations to set for several days before setting the pavilion up on top.

Using paving slabs:

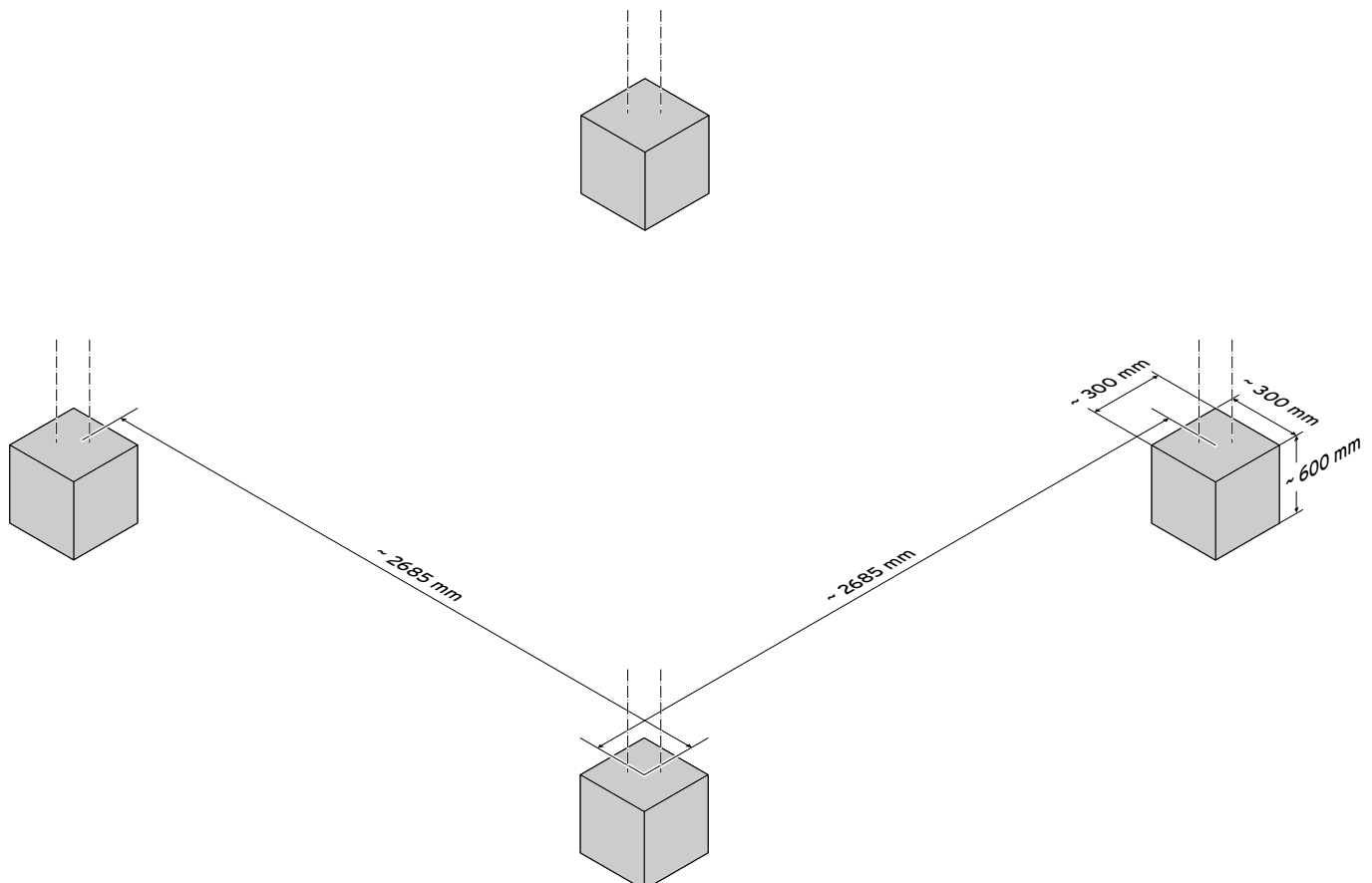
The paving slabs should be min. 50x50x10 cm. Take care that the slabs do not crack when drilling the holes. Do not use a hammer drill.

You will need:

8x dowels for masonry $\varnothing = 8$ mm

8x screws 5x50 mm

If necessary, ask a specialist for advice.



DANSK

Der er brug for en fri plads på ca. 3,5 x 3,5 meter, højde: ca. 3 meter. Underlaget skal være jævnt og uden forhindringer.

Sørg for, at du har god tid til forberedelserne og opstillingen. Muligvis har du brug for en stige.

Forberedelse af fundamenter:

Fundamenterne skal være mindst 30x30x60 cm. Du kan fx bruge en snor og et vaterpas til at fastlægge den nøjagtige højde. Lad fundamenterne hærdne i flere dage, inden du stiller pavillonen på dem.

Anvendelse af fliser: Fliserne skal være mindst 50x50x10 cm. Vær forsigtig, når du borer hullerne, så fliserne ikke går i stykker. Undlad at bruge en slagboremaskine.

Du har brug for følgende:

8x rawlplugs til murværk, $\varnothing$ = 8 mm
8x skruer 5x50 mm

Få om nødvendigt fagfolk til at rådgive dig.

ČESKY

Potřebujete volnou plochu o velikosti cca 3,5 x 3,5 m a výšce cca 3 m. Podklad by měl být rovný a bez překážek. Naplánujte si dostatek času. K montáži budete příp. potřebovat žebřík.

Příprava základů: Základy by měly být min. 30x30x60 cm velké. K určení přesné výšky můžete např. napnout vodící šňůru a vyrovnat ji pomocí vodováhy. Základy nechte několik dní vytvrdnout, než na ně přistěšíte postavíte.

Použití dlažby chodníku: Jejich rozměry by měly být min. 50x50x10 cm. Při vrtání otvorů do dlaždic buďte opatrní, aby se dlaždice neroztrhly. Nepoužívejte příklepovou vrtačku.

Budete potřebovat:

8 hmoždinek do zdi s $\varnothing$ =8 mm,
8 šroubů 5x50 mm
Příp. si nechte poradit od odborníků.

POLSKI

Potrzebne jest wolne miejsce o wymiarach 3,5 x 3,5 metra i wysokości ok. 3 metrów. Podłoże powinno być równe i wolne od przeszkód. Należy zaplanować wystarczającą ilość czasu. Do prac montażowych może być potrzebna drabina.

Przygotowanie fundamentów:

Fundamenty powinny mieć minimalne wymiary 30x30x60 cm. Aby określić dokładną wysokość, można np. rozpiąć sznurek i ustawić go według poziomicy. Wylany fundament powinien twardnieć przez kilka dni, zanim zostanie na nim ustawiony pawilon.

Wykorzystanie płyt chodnikowych:

Płyty chodnikowe powinny mieć minimalne wymiary 50x50x10 cm. Podczas wiercenia otworów należy zachować ostrożność, tak aby płyty nie pękły. Nie stosować wiertarki udarowej.

Potrzebne materiały mocujące:

8 kołków rozporowych do betonu,
 $\varnothing$ = 8 mm

8 wkrętów 5x50 mm

W razie potrzeby zasięgnąć porady fachowców.

SLOVENSKY

Potrebujete voľnú plochu o veľkosti cca 3,5 x 3,5 metrov, výška: cca 3 metre. Podklad by mal byť rovný a bez prekážok. Naplánujte si dostatok času.

Na montáž potrebujete príp. rebrík.

Príprava základov: Základy by mali mať rozmer min. 30x30x60 cm.

Na určenie presnej výšky môžete napnúť napr. vodiacu šnúru a vyrovnať ju pomocou vodováhy. Pred postavením altánka nechajte základy niekoľko dní vytvrdnúť.

Použitie dlaždíc chodníka: Dlaždice chodníka by mali mať rozmer min. 50x50x10 cm. Pri vŕtaní dier buďte opatrní, aby ste dlaždice neroztrhli. Nepoužívajte príklepovú vrtačku.

Budete potrebovať:

8x hmoždinky do muríva, $\varnothing$ =8 mm
8x skrutky 5x50 mm

Nechajte si poradiť odborníkom.

MAGYAR

Kb. 3,5x3,5 méteres szabad területre lesz szüksége, a magasság: kb. 3 méter. A talaj legyen sík és akadálymentes. Tervezzen be elegendő időt. Az összeszereléshez esetleg szüksége lesz egy létrára is.

Alapzatok előkészítése: Az alapzatok legyenek legalább 30x30x60 cm méretűek. A pontos magasság meghatározásához kifeszíthet pl. egy jelölőszinórt, és ezt igazítsa ki egy víz-mértékkel. Az alapzatot több napon át hagyja keményedni, mielőtt ráállítaná a pavilont.

Járólapok használata: A járólapok legyenek legalább 50x50x10 cm méretűek. A furatok készítése közben óvatosan járjon el, nehogy elrepedjenek a járólapok. Ne használjon ütvefúrót.

Szüksége lesz:

8 db tiplire tömör falazathoz, $\varnothing$ = 8 mm
8 db csavarra, 5x50 mm

Szükség esetén kérjen tanácsot szakembertől.

TÜRKÇE

Yakl. 3,5 x 3,5 metrelik boş gereklidir, yükseklik: yakl. 3 metre. Zemin düz olmalı ve üzerinde herhangi bir şey bulunmamalıdır. Yeterli zaman ayırın. Kurulum için merdiven gerekli olabilir.

Temeli hazırlama: Temeller en az 30x30x60 cm boyutlarında olmalıdır. Tam uzunluğu belirlemek için örn. metre kullanılabilir ve bunu bir su terazisi yardımıyla düzeltebilirsiniz. Pavyon çadırı üzerine yerleştirmeden önce temeli birkaç gün sertleşmesi için bırakın.

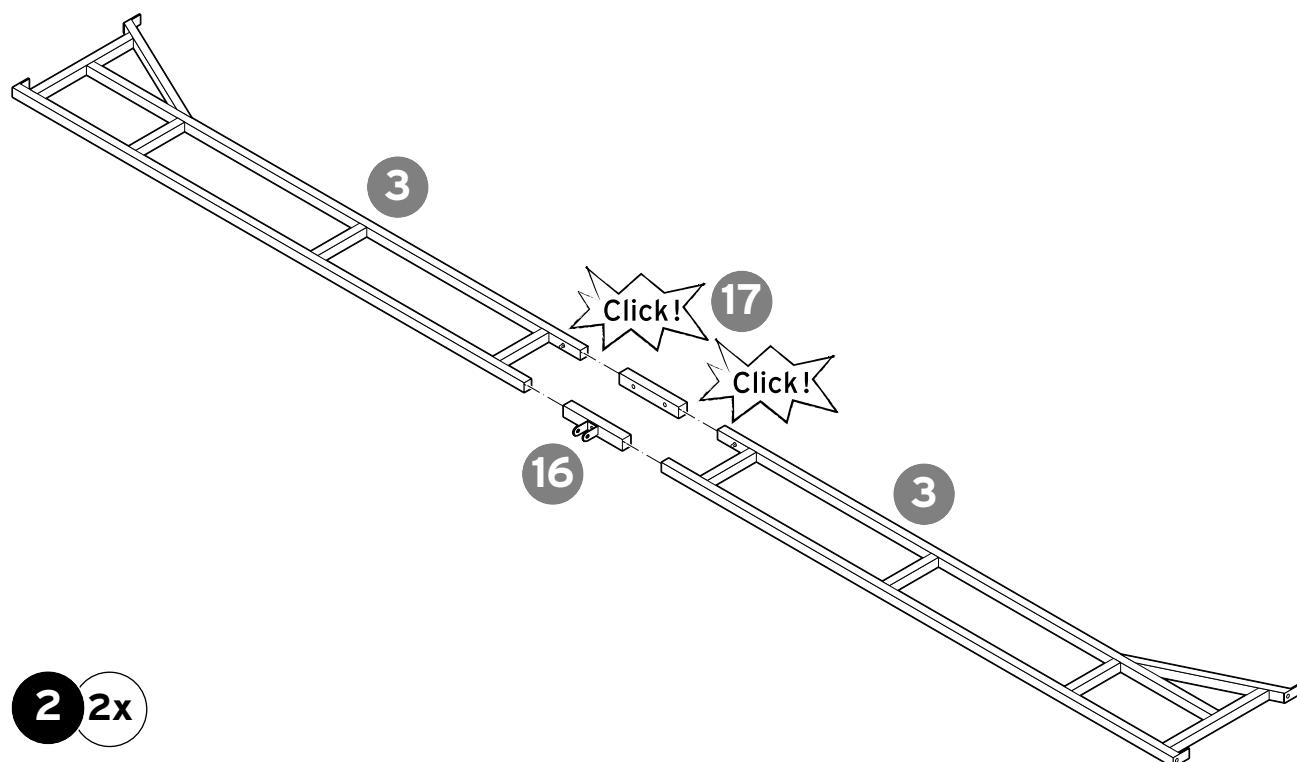
Kaldırım taşı kullanma: Kaldırım taşları en az 50x50x10 cm boyutlarında olmalıdır. Delerken taşın çatlamamasına dikkat edin. Darbeli matkap kullanmayın.

Gerekli olan malzemeler:

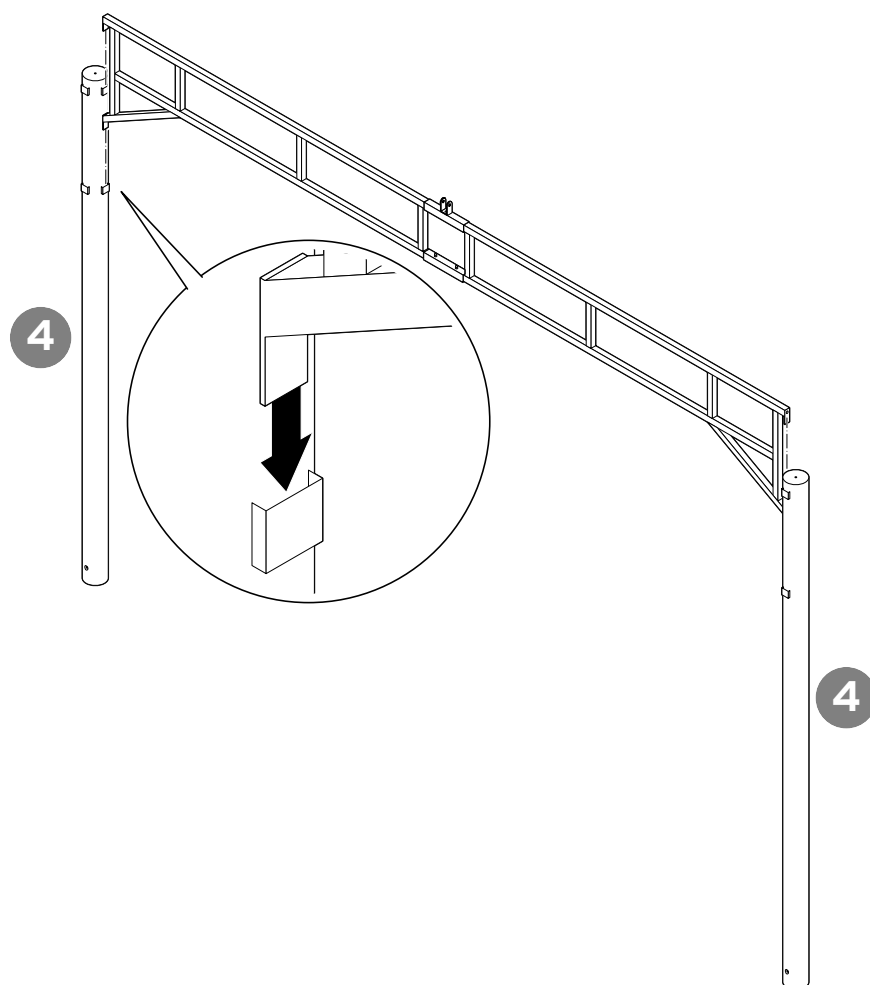
8x duvar dübeli, $\varnothing$ =8 mm
8x cıvata 5x50 mm

Gerekirse bir uzmana danışın.

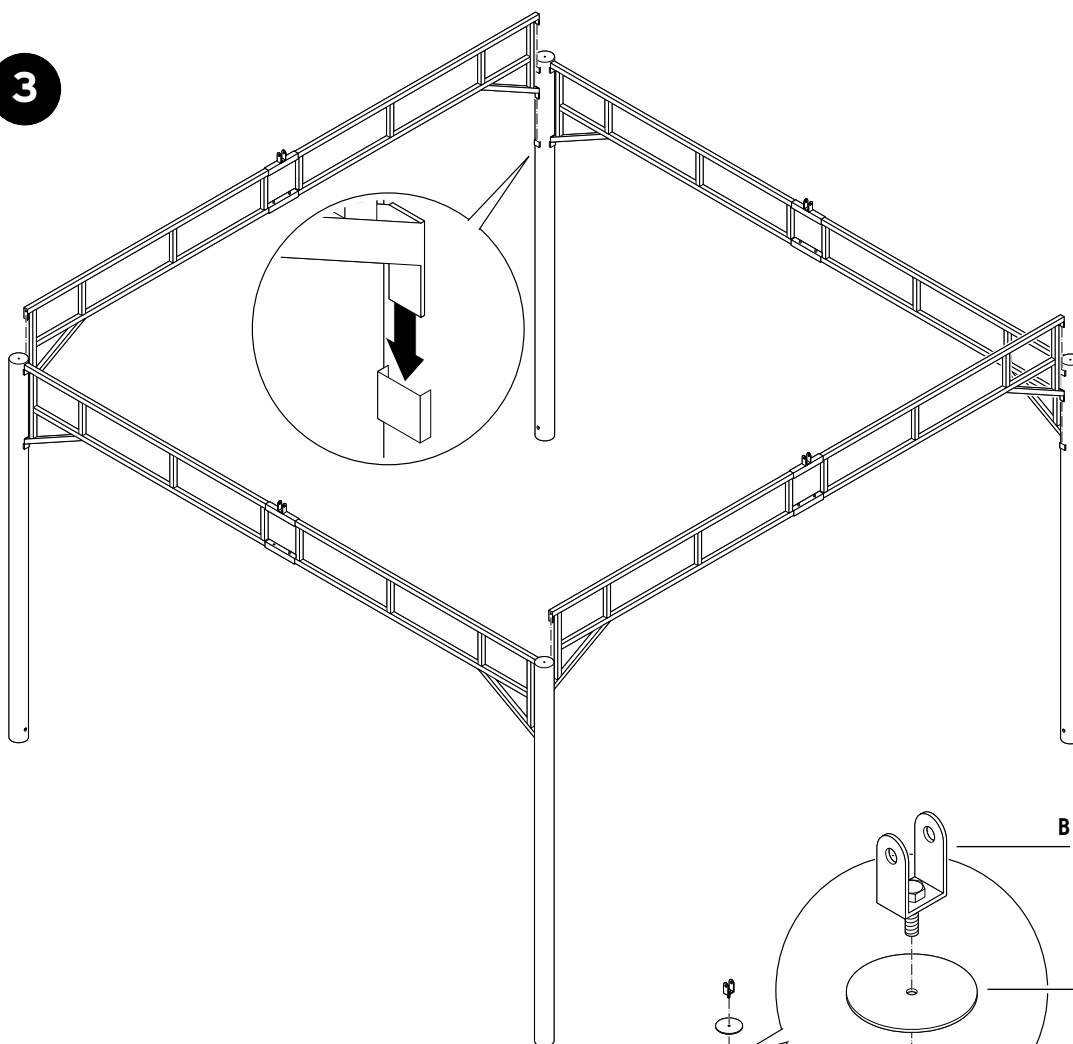
1 4x



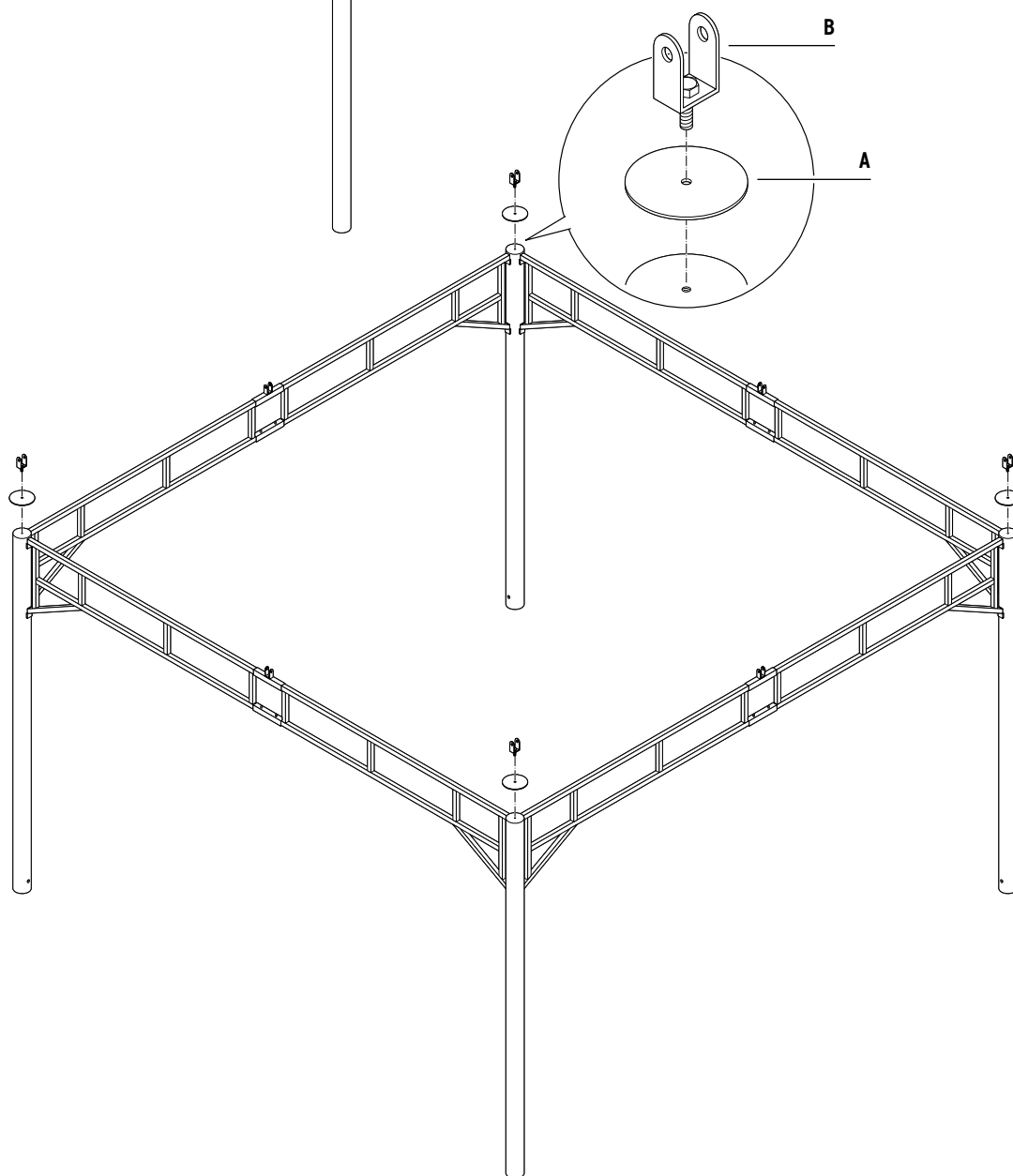
2 2x



3

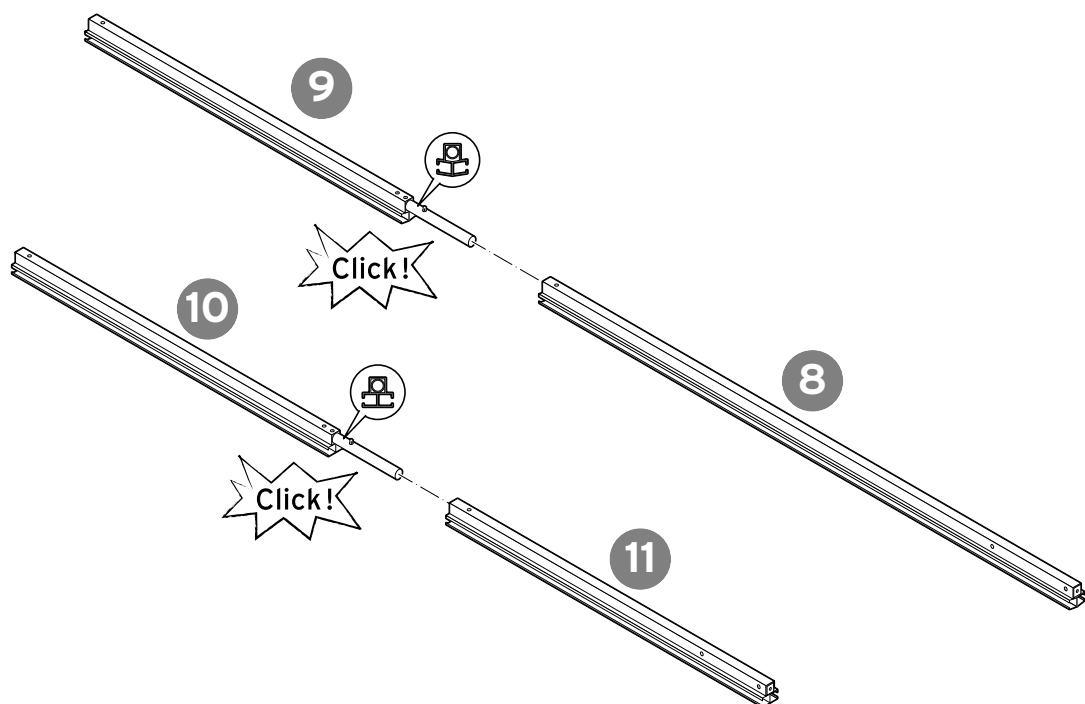


4

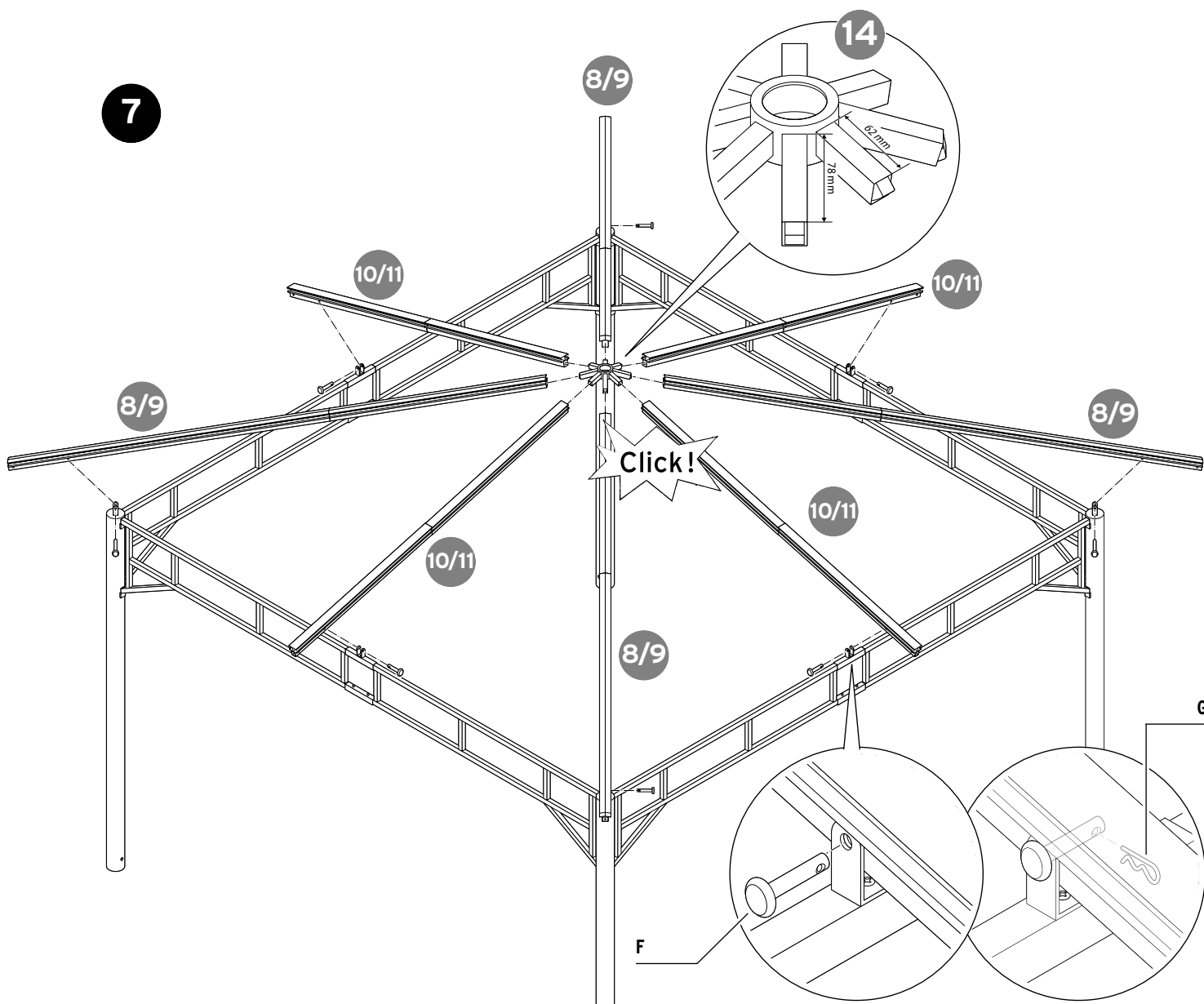


5 4x

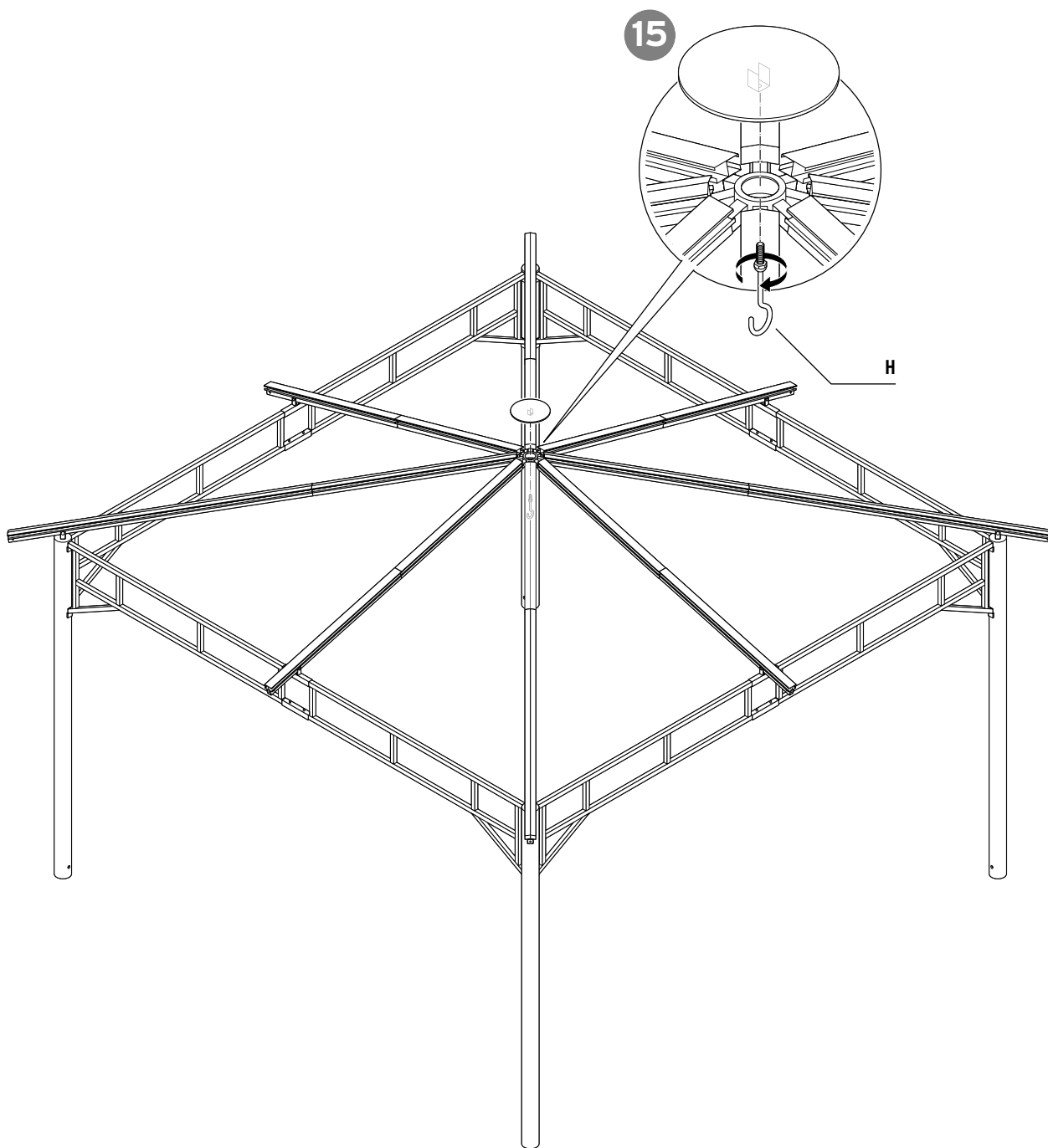
6 4x



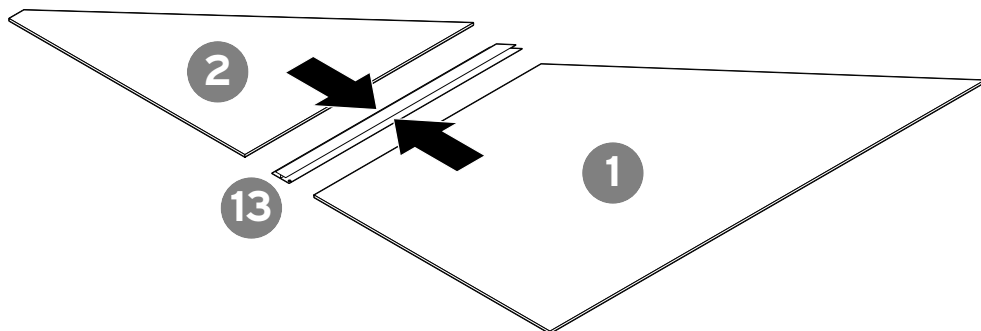
7



8



9 4x = **R**



DEUTSCH

Ziehen Sie die Schutzfolien ab.

FRANÇAIS

Retirez les films protecteurs.

ITALIANO

Rimuovere la pellicola protettiva.

ENGLISH

Pull off the protective film.

DANSK

Fjern beskyttelsesfolierne.

ČESKY

Odstraňte ochranné fólie.

POLSKI

Usunąć folie ochronne.

SLOVENSKY

Stiahnite ochranné fólie.

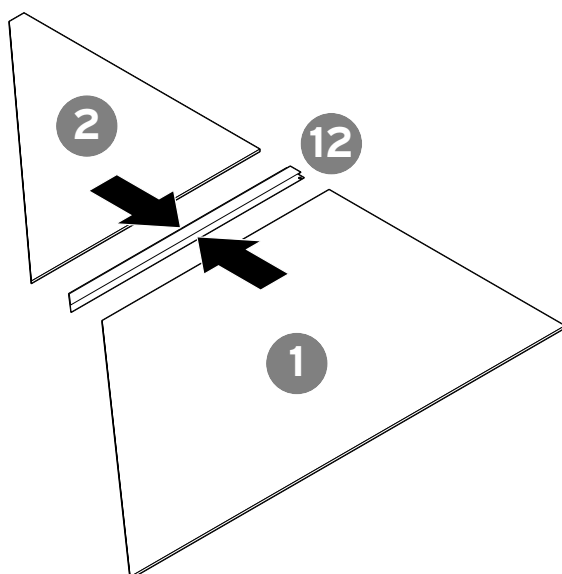
MAGYAR

Húzza le a védőfóliákat.

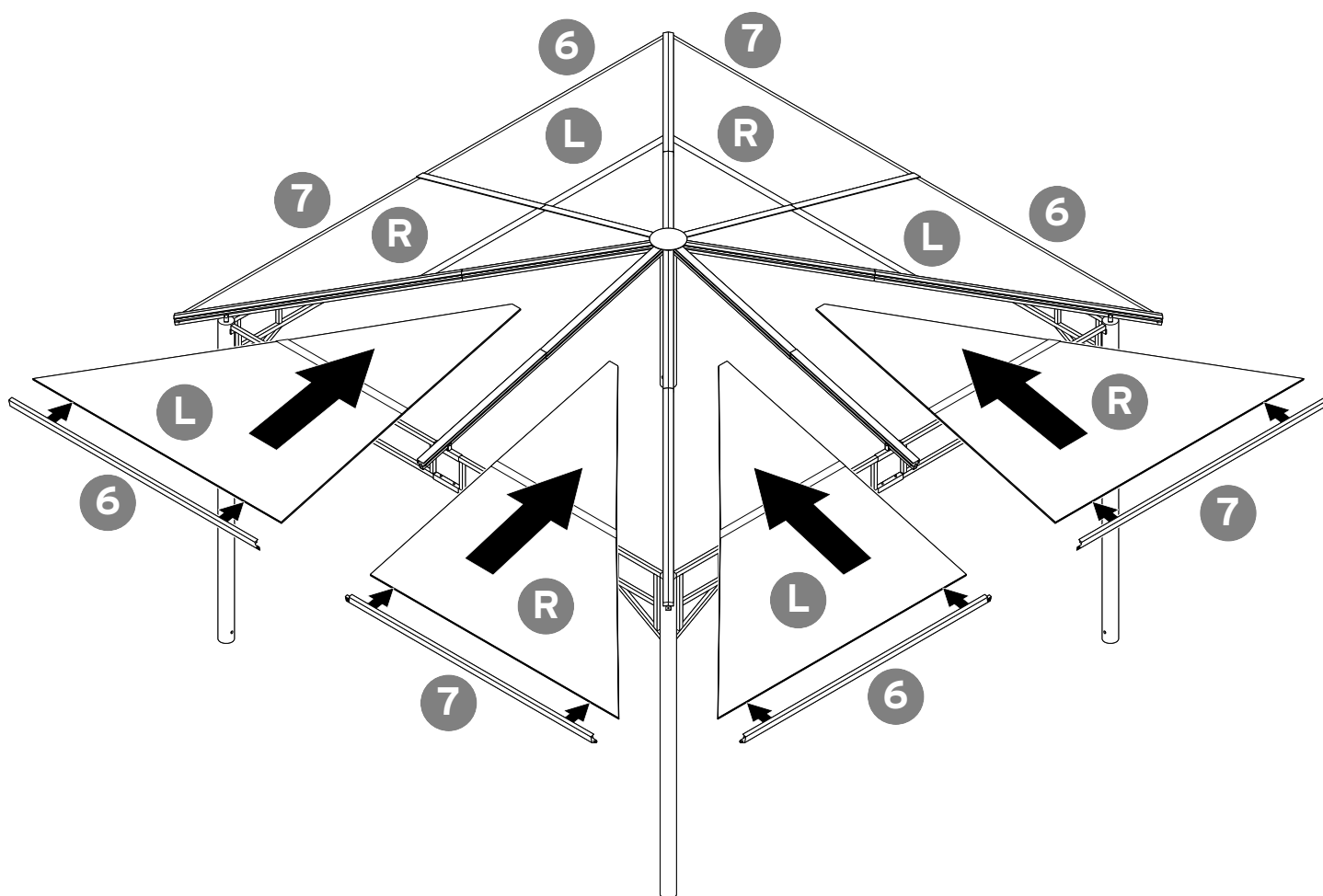
TÜRKÇE

Koruyucu folyoları çekerek çıkarın.

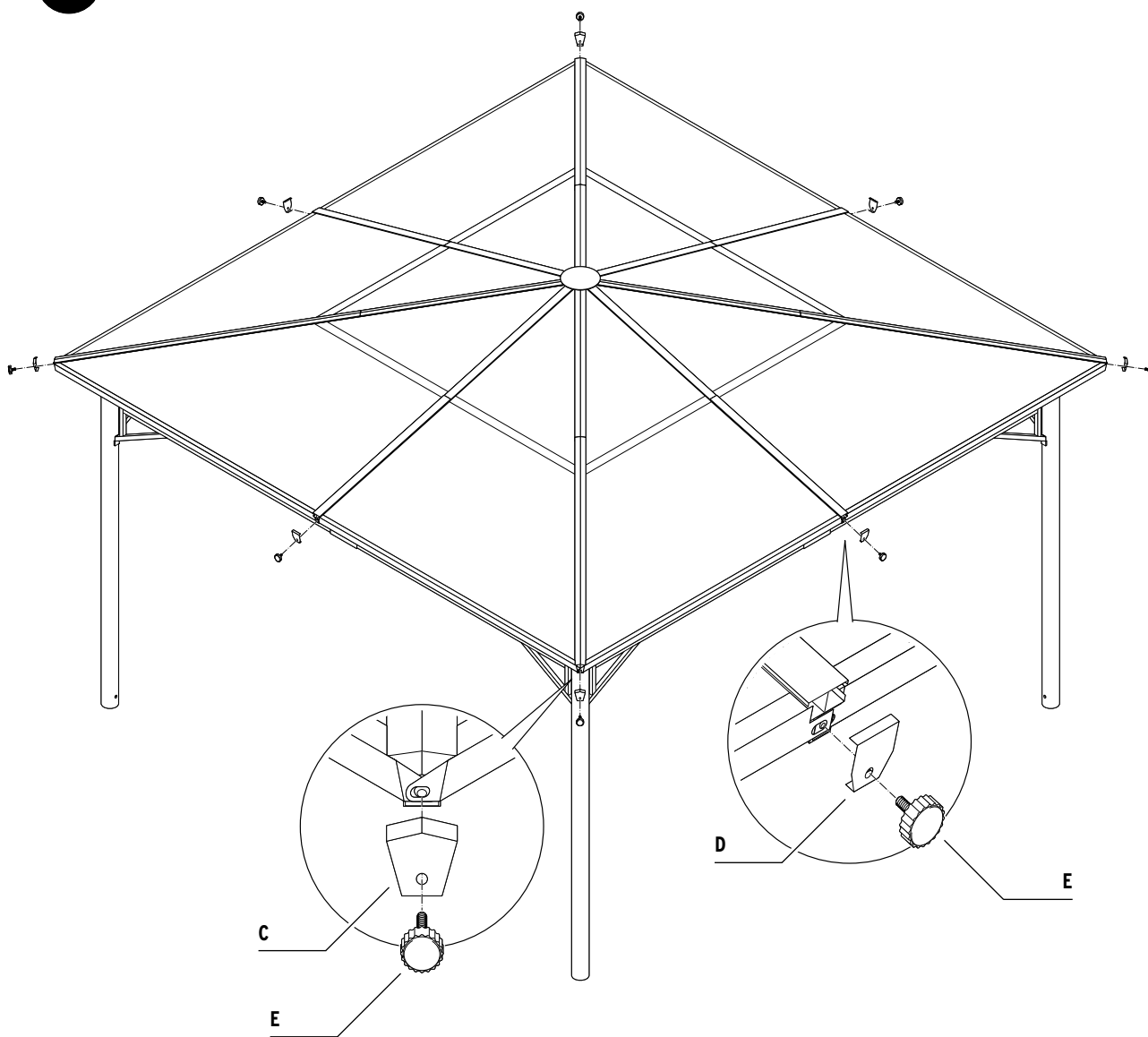
10 4x = **L**



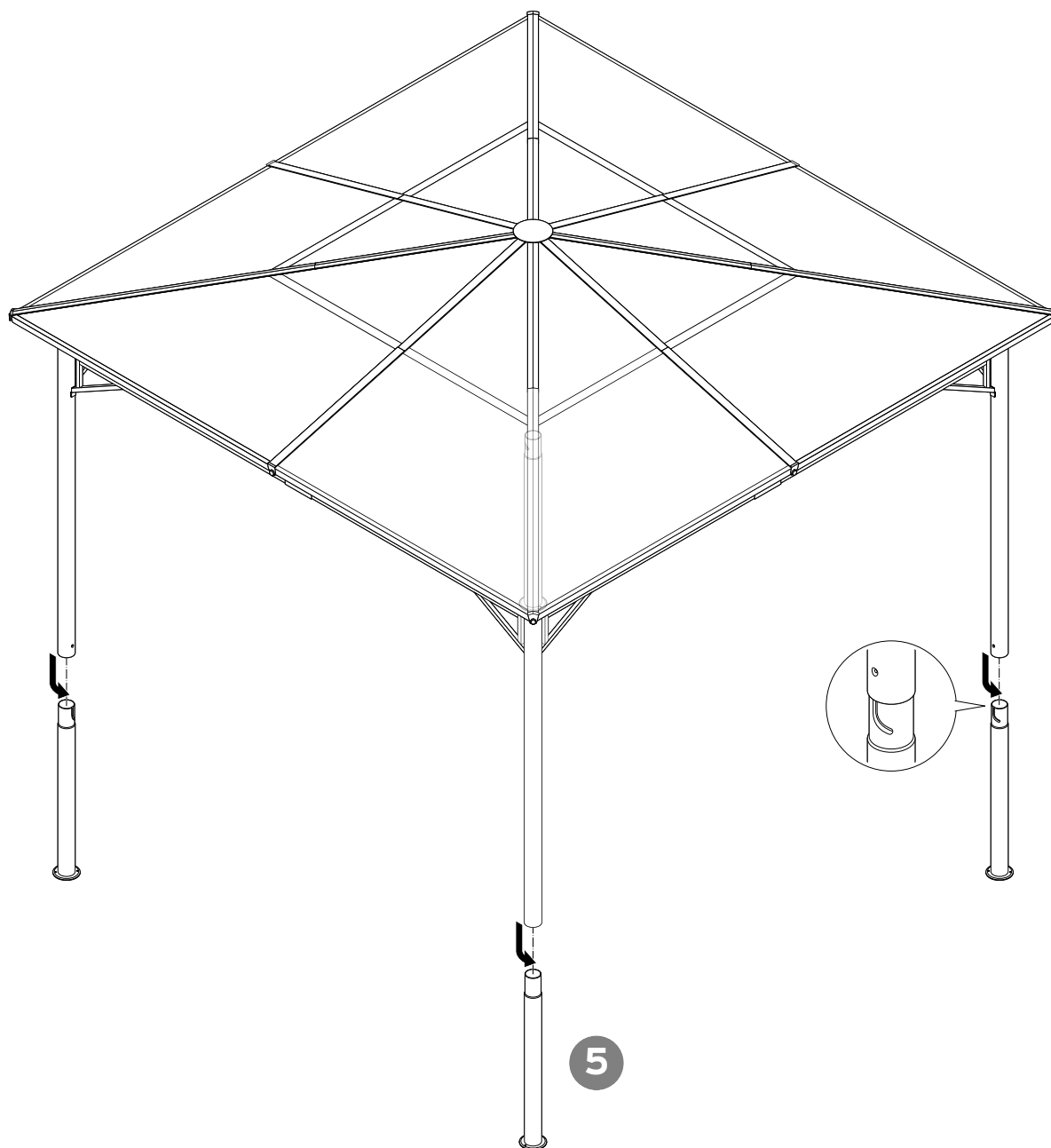
11

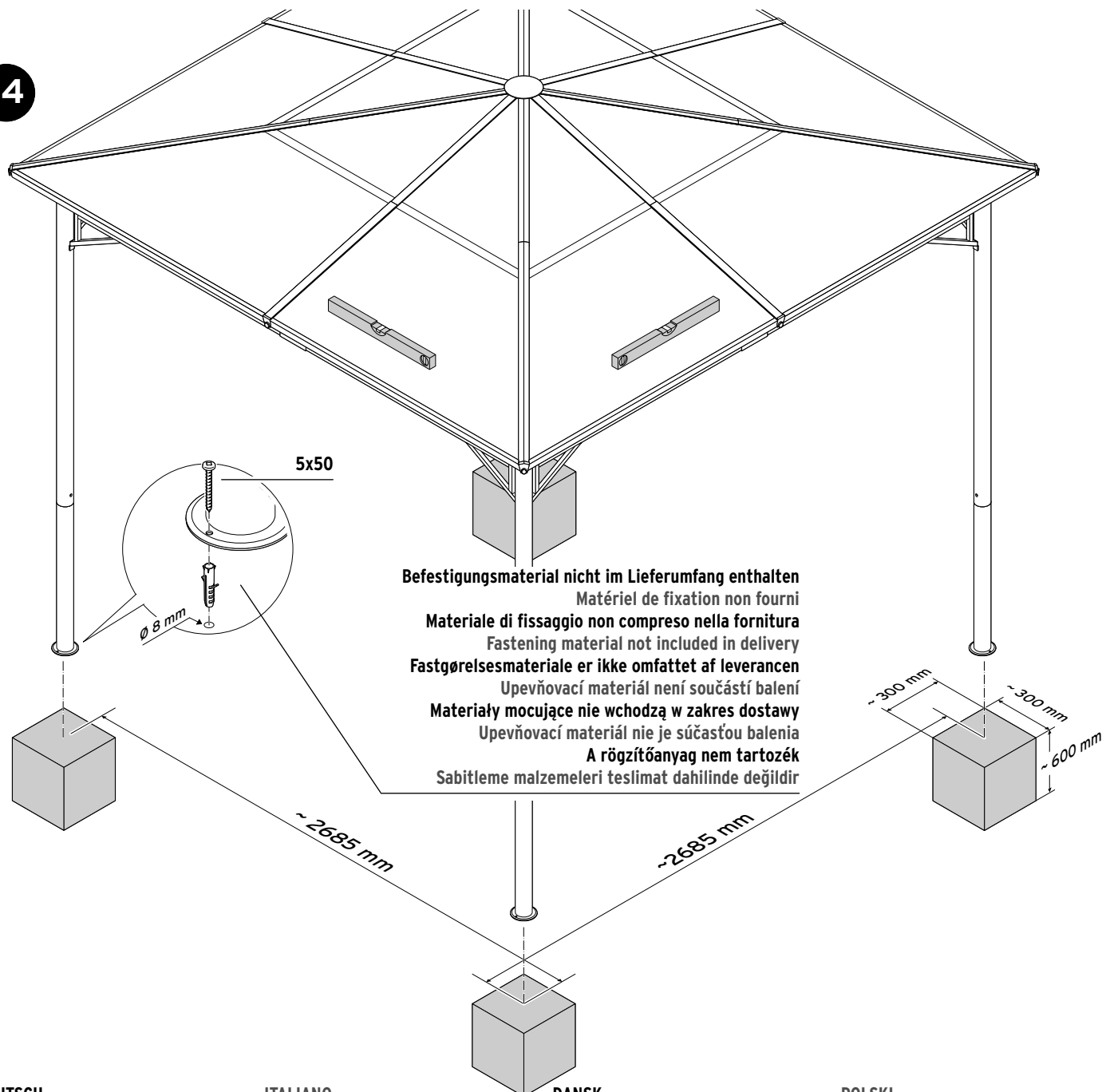


12



13 4x





DEUTSCH

Stellen Sie den Pavillon jetzt an seinen endgültigen Standort. Kontrollieren Sie mit einer Wasserwaage die lotrechte Ausrichtung. Verwenden Sie ggf. Ausgleichsplatten, um Höhenabweichungen zu korrigieren. Richten Sie den Pavillon rechtwinklig aus und drehen Sie alle Schrauben fest. Zeichnen Sie die Löcher exakt mit dem Pavillon an, bevor Sie in die Fundamente/Gehwegplatten bohren.

FRANÇAIS

Posez maintenant le pavillon sur son emplacement définitif. Vérifiez son alignement vertical à l'aide d'un niveau à bulle. Si nécessaire, utilisez des cales pour corriger les écarts de hauteur. Alignez le pavillon à angle droit et serrez toutes les vis. Marquez exactement les trous correspondant au pavillon avant de percer dans les fondations/dalles.

ITALIANO

A questo punto disporre il gazebo nella posizione di montaggio finale. Con la livella a bolla controllare l'allineamento. Usare eventualmente delle piastre di compensazione per correggere eventuali dislivelli. Sistemare il gazebo ad angolo retto e stringere le viti. Contrassegnare la posizione esatta dei fori prima di trapanare le fondamenta o il mattonato.

ENGLISH

Now set up the pavilion in its final position. Use a spirit level to check that it is perfectly vertical. Use levelling plates if necessary to correct any unevenness in the height. Adjust the pavilion to be at right angles and then screw all screws in tightly. Mark the exact position of the holes on the foundations with the pavilion on top of them, before drilling into the foundations or paving slabs.

DANSK

Nu kan du opstille pavillonen på det dertil beregnede sted. Kontrollér med et vaterpas, at pavillonen står helt lodret. Brug evt. små plader til at udligne mulige højdeforskelle. Ret pavillonen ind i en ret vinkel, og stram alle skruer. Markér den nøjagtige placering af pavillonens huller, inden du borer i fundamenterne/fliserne.

ČESKY

Nyní přístřešek postavte na jeho konečné místo. Vodováhou zkontrolujte kolmost postavení. K vyrovnaní odchylek výšky případně použijte vyrovnávací desky. Přístřešek pravoúhle vyrovnejte a utáhněte všechny šrouby. Než budete vrtat otvory do základů/dlaždic, nakreslete si jejich polohu přesně podle přístřešku.

POLSKI

Teraz ustawić pawilon w docelowym miejscu. Za pomocą poziomicy sprawdzić pion nóg pawilonu. W razie potrzeby użyć płytek wyrównawczych, aby skorygować różnice wysokości. Ustawić pawilon prostopadle i dokręcić wszystkie śruby. Przed wywierceniem otworów w fundamentach/płytkach chodnikowych dokładnie zaznaczyć miejsca na otwory przy prawidłowo ustawionym pawilonie.

SLOVENSKY

Altánok teraz umiestnite na jeho definitívne miesto. Pomocou vodováhy skontrolujte vodorovnosť. Na vyrovnanie nerovností výšky prípadne použite vyrovnávacie platne. Altánok vyrovnejte do pravého uhla a utiahnite všetky skrutky. Pred navŕtaním dier do základov/dlaždíc chodníka najskôr vyznačte otvory na vŕtanie pomocou altánka.

Die folgenden Ersatzteile sind bestellbar | Les pièces de rechange suivantes peuvent être commandées

È possibile ordinare le seguenti parti di ricambio | The following replacement parts can be ordered

Følgende reservedele fås på bestilling | Následující náhradní díly lze objednat

Istnieje możliwość zamówienia następujących części produktu | Nasledovné náhradné dielce je možné objednať

A következő pótalkatrészeket lehet megrendelni | Aşağıdaki yedek parçalar sipariş edilebilir

1	5022427	A	5022534
2	5022428	B	5022535
3	5022429	C	5022536
4	5022520	D	5022537
5	5022521	E	5022538
6	5022522	F	5022539
7	5022523	G	5022540
8	5022524	H	5022541
9	5022525		
10	5022526		
11	5022527		
12	5022528		
13	5022529		
14	5022530		
15	5022531		
16	5022532		
17	5022533		

MAGYAR

Most állítsa a pavilont a végleges helyére. Ellenőrizze vízmértékkel, hogy az elemek teljesen függőlegesek-e. A magasságban való eltérés esetén szükség esetén használjon kegyenlítő lapokat. Igazítsa ki a pavilont derékszögűre, és csavarozza be az összes csavart. A furatok helyét pontosan a pavilonnal jelölje ki, mielőtt lyukakat fúrna az alapzatokba/járólapokba.

TÜRKÇE

Şimdi payvon çadırını son yerine yerleştirin. Su terazisiyle dikey doğrultuları kontrol edin. Gerekirse yükseklik farklarını dengeleyici taşlarla kapatın. Payvon çadırını dik olarak doğrultun ve tüm civataları iyice sıkın. Temeli/kaldırım taşını delmeden önce deleceğiniz noktaları payvon çadırı yardımıyla tam olarak işaretleyin.

de Wünschen Sie weitere Produktinformationen? Möchten Sie Zubehör bestellen? Haben Sie Fragen zur Service-Abwicklung? Dann rufen Sie bitte unsere **Tchibo Kundenberatung** an. Fehlt trotz sorgfältiger Prüfung ein Teil oder ist es auf dem Transport beschädigt worden? Dann können Sie es unter der angegebenen Rufnummer bei uns nachbestellen. Halten Sie hierfür die jeweilige Ersatzteil-Bestellnummer bereit.

Deutschland:☎ **0800 - 334 49 95**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.de

Österreich:☎ **0800 - 711 020 012**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 8.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.at

Schweiz:☎ **0800 - 22 44 44**

(kostenfrei)

Montag - Sonntag
(auch an Feiertagen)
von 7.00 bis 22.00 Uhr
E-Mail: service@tchibo.ch

fr Si vous souhaitez un complément d'information, si vous voulez commander des accessoires ou si vous avez des questions sur le service après-vente, appelez le **service client Tchibo**. Si, en dépit du contrôle soigneux effectué, une pièce devait manquer ou avoir été endommagée pendant le transport, vous pouvez la commander en appelant le numéro de téléphone indiqué. Ayez à portée de main la référence de la pièce de rechange que vous voulez commander.

Suisse:☎ **0800 - 22 44 44**

(gratuit)

Du lundi au dimanche
(y compris les jours fériés)
de 7 h à 22 h
Courriel: service@tchibo.ch

it Per informazioni sui prodotti, ordinazioni di accessori o qualsiasi altra domanda relativa alle procedure di servizio, non esitate a contattare il nostro **servizio clienti Tchibo**. In seguito ad un controllo accurato, alcuni componenti risultano mancanti o danneggiati durante il trasporto? È possibile ordinarli nuovamente al numero di telefono indicato. Tenete pronto a tal fine il rispettivo numero d'ordine dei pezzi di ricambio.

Svizzera:☎ **0800 - 22 44 44**

(gratuito)

Telefono solo in tedesco e francese
Da lunedì a domenica
(anche nei giorni festivi)
dalle 7:00 alle 22:00
E-mail: service@tchibo.ch

en If you would like additional product information, to order accessories, or if you have any questions about service procedures, please contact the **Tchibo Customer Care Department** at the following e-mail address:

service@tchibo.de

If, despite careful examination, you still find a part is missing or has been damaged during transport, you can also order it via the same e-mail address. Please have the necessary replacement part number at hand.

da Har du brug for yderligere produktinformationer?

Ønsker du at bestille tilbehør?

Har du spørgsmål vedrørende servicehåndtering?

Så er du velkommen til at ringe til **Tchibos kundeservice**. Mangler der trods omhyggelig kontrol en komponent, eller er der opstået skader under transporten? Så kan du bestille de manglende dele på nedenstående telefonnummer.

Husk at have bestillingsnummeret for den pågældende reservedel parat.

Danmark☎ **+45 80 25 30 78**

(gratis)

Mandag - fredag
fra kl. 8.00 - 18.00
E-mail: service@tchibo.dk

cs Pokud potřebujete další informace o výrobku, chcete objednat příslušenství nebo máte nějaké dotazy k provádění servisu, zavolejte prosím do našeho **základního servisu Tchibo**. Pokud by i přes pečlivou kontrolu nějaký díl chyběl nebo se poškodil během dopravy, můžete si ho u nás dodatečně objednat na níže uvedeném telefonním čísle. K tomuto účelu mějte připravené objednávací číslo potřebného náhradního dílu.

Česká republika:

☎ **800 900 826**

(zdarma)

pondělí - pátek 8.00 - 20.00 hod.
sobota 8.00 - 16.00 hod.
e-mail: service@tchibo.cz

pl Aby uzyskać dokładniejszą informację o produkcie, zamówić akcesoria lub uzyskać odpowiedź na pytania dotyczące usług serwisowych, prosimy skontaktować się z **Linia Obsługi Klienta**. Jeśli pomimo starannej kontroli jakości brakuje w zestawie jakiejś części lub jakiś element uległ uszkodzeniu podczas transportu, możliwe jest uzupełnienie zamówienia pod podanym numerem telefonu.

W tym celu należy przygotować odpowiedni numer zamówienia pojedynczej części produktu.

Polska:☎ **801 655 113**

(z telefonów stacjonarnych
opłata jak za połączenia lokalne,
z telefonów komórkowych
wg taryfy danego operatora)

Od poniedziałku do niedzieli
w godz. 08.00 - 22.00
e-mail: service@tchibo.pl

sk Želáte si ďalšie informácie o výrobku? Máte otázky k fungovaniu servisu? Chýba vám napriek dôkladnej kontrole niektorý dielce alebo došlo k jeho poškodeniu pri transporte? V takom prípade výrobok reklamujte cez distribútora, u ktorého ste ho zakúpili (filiálka či internetový obchod). V prípade otázok si pripravte číslo výrobku. V prípade potreby náhradného dielca si pripravte príslušné objednávacie číslo náhradného dielca.

hu Szeretne többet megtudni a termékéről? Kérdése lenne a garancia lebonyolításával kapcsolatban? A szigorú ellenőrzés ellenére is hiányzik egy alkatrész, vagy a termék a szállítási folyamat során megsérült?

Kérjük, nyújtsa be garanciaigényét ott, ahol a terméket megvásárolta (üzlet vagy webáruház). Kérjük, őrizze meg a termék cikkszámát és a vásárlást igazoló blokkot, és kérdés esetén tartsa készenlétben. Ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük keresse ki az ahhoz tartozó megrendelési számot is.

tr Ürün hakkında ayrıntılı bilgi mi istiyorsunuz? Aksesuar mı sipariş etmek istiyorsunuz? Teknik destek ile ilgili sorularınız mı var? Lütfen Tchibo Müşteri Hizmetlerini arayın. Herhangi bir parça eksik veya nakliye sırasında hasar mı oluşmuş? Eksik ve hasar için belirtilen numarayı arayabilir ve yedek parça sipariş edebilirsiniz. Bunun için ilgili yedek parça sipariş numarasını hazır bulundurun.

Tchibo Türkiye**Teknik Destek Hattı**☎ **444 2 826**

Tchibo Müşteri Hizmetleri
çalışma saatleri hafta içi
09:00 - 19:00
saatleri arasındadır.

Artikelnummer | Référence | Codice articolo | Product number | Varenummer

Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası : 366 157